

Informacija o realizaciji projekta "Izgradnja kanalizacione mreže i postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u opštini Bijelo Polje" s predlogom Sporazuma o grantu

Projekat "Izgradnja kanalizacione mreže i postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u opštini Bijelo Polje" se realizuje s ciljem izgradnje infrastrukture koja se odnosi na sakupljanje, tretman i ispuštanje prečišćenih otpadnih voda na teritoriji opštine Bijelo Polje. Imajući u vidu da se trenutno sakupljene otpadne vode ispuštaju direktno u rijeku Lim ili njene pritoke, bez prethodnog tretmana, glavni ciljevi projekta su zaštita kvaliteta vode rijeke Lim kao i nizvodnih vodotokova (rijeke Drina i Dunav), sprječavanje daljeg zagađenja uzrokovano ispuštanjem netretiranih otpadnih voda, poboljšanje životnih uslova stanovnika Bijelog Polja i okolnih urbanih područja, a sve u skladu sa strateškim planovima i propisima. Projekat će doprinijeti postizanju nacionalnih ciljeva u oblasti zaštite životne sredine usklađenim sa zahtjevima Evropske unije (EU), prvenstveno onim postavljenim u Direktivi o urbanim otpadnim vodama.

Projekat obuhvata izgradnju glavnog gradskog kolektora i kanalizacione mreže dužine 76 km, kao i izgradnju postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda (PPOV). Projekat se realizuje u tri faze:

(I) faza - projektovanje i izgradnja PPOV-a kapaciteta 20.000 ekvivalentnih stanovnika (ES), projektovanje i izgradnju glavnog kanalizacionog kolektora dužine 6 km i prioriternih sekcija sekundarne kanalizacione mreže.

(II) i (III) faza – izgradnja dodatne kanalizacione mreže u gradskim i prigradskim naseljima i shodno tome odgovarajuće povećanje kapaciteta PPOV-a.

U okviru prve faze, kroz program IPA 2011 je finansirano projektovanje i izgradnja glavnog gradskog kolektora i dijela sekundarne mreže. Ugovor je zaključen na iznos od 3.110.803,61 eura. U decembru 2018. godine je izdata Potvrda o preuzimanju radova, a Upotrebne dozvole u julu 2019. godine.

Za potrebe revizije glavnih projekata i nadzora nad izvođenjem radova cjelokupne prve faze (glavni gradski kolektor i PPOV), Opština Bijelo Polje je 27.03.2015. godine zaključili ugovor, koji se u cjelosti finansira iz kreditnih sredstava Evropske investicione banke (EIB) na iznos od 447.830,00 eura.

Što se tiče segmenta projekta koji obuhvata izgradnju PPOV, kao ključnog elementa sistema upravljanja otpadnim vodama u Opštini Bijelo Polje, realizovan je niz aktivnosti: nacrt tenderske dokumentacije za projektovanje i izgradnju PPOV kapaciteta 20.000 + 20.000 ekvivalent stanovnika (po modelu "Projektuj i izgradi" - FIDIC Žuta knjiga), pripremljeni i usvojeni „Cost-benefit analiza za upravljanje otpadnim vodama i vodosnabdijevanjem u opštini Bijelo Polje“ i Pravilnik o geografskim granicama, broju i kapacitetu aglomeracija (23.11.2017.), kojim je predložena optimizacija prvobitno predloženog kapaciteta PPOV od 20.000 + 20.000 ES. Opština Bijelo Polje se 27.05.2019. godine zvanično opredijelila da realizuje projekat PPOV ukupnog kapaciteta 20.000 + 10.000 ES.

Tokom 2018. godine ponovo je pripremljen Elaborat procjene uticaja na životnu sredinu i obezbijedena saglasnost na dokument od strane Agencije za zaštitu prirode i životne sredine. Osim toga, obezbijedena su sredstva za eksproprijaciju zemljišta na lokaciji PPOV u iznosu od 269.006,00 eura i pokrenut postupak eksproprijacije, koji je završen u julu 2019. godine.

Procijenjena vrijednost projekta, na osnovu dopunjenog tehničkog rješenja PPOV za potrebe izrade tenderske dokumentacije, iznosi 5.400.000,00 eura, odnosno 5.940.000,00 eura uključujući 10% rezervnih sredstava. Predviđeno je da će se projekat dijelom finansirati iz kreditnih sredstava EIB, u iznosu od 2.849.170,00 eura (3.297.000,00 uključujući nadzor nad izvođenjem radova).

U cilju obezbjeđenja nedostajućih sredstava, Opština Bijelo Polje je, u saradnji sa Ministarstvom održivog razvoja i turizma i D.O.O. "Project-Consulting" – Podgorica, nominovala pomenuti

investicioni projekat za donatorska sredstva u okviru trećeg poziva za projektne prijave iz Investicionog okvira za Zapadni Balkan (Western Balkan Investment Fund-WBIF).

Na 19. sjednici Upravnog odbora WBIF-a, koja je održana u Luksemburgu 06.12.2018. godine, odobrena su bespovratna sredstva za prvu fazu izgradnje PPOV u iznosu od 3,053.320,00 eura, od čega je 2.993.000,00 eura odobreno za za potrebe sufinansiranja projekta, dok ostatak predstavlja trošak sprovođenja projekta.

S obzirom da su na ovaj način obezbijedena finansijska sredstva za realizaciju projekta, u narednom periodu je neophodno, nakon potpisivanja Sporazuma o grantu i Ugovora o prosljeđivanju kreditnih sredstava, sprovesti tendersku proceduru za izbor projektanta i izvođača radova za PPOV.

Shodno navedenom predlažemo sljedeće

ZAKLJUČKE

1. Vlada Crne Gore je na sjednici od _____ 2019. godine usvojila Informaciju o realizaciji projekta "Izgradnja kanalizacione mreže i postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u opštini Bijelo Polje".
2. Vlada je prihvatila Sporazum o grantu između Vlade Crne Gore, Opštine Bijelo Polje i Evropske investicione banke.
3. Ovlašćuje se Pavle Radulović, ministar održivog razvoja i turizma, da, u ime Vlade Crne Gore, potpiše Ugovor iz tačke 2. ovih zaključaka.

PREDLOG

Konačni nacrt od 7. avgusta 2019. godine

*Podliježe razmatranju, komentarima i odobrenju od strane
rukovodstva EIB-a i drugih unutrašnjih tijela, kao i dodatnim provjerama od strane EIB-a.
EIB ne preuzima nikakvu obavezu.*

EIB-ov unutrašnji nivo klasifikacije: Kompanijska upotreba

WB – IG03 – MNE – ENV – 02
FI broj: 91041

VODOVOD I KANALIZACIJA U CRNOJ GORI

SPORAZUM O GRANTU

između

CRNE GORE

i

OPŠTINE BIJELO POLJE

i

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

u vezi

postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u Bijelom Polju, Crna Gora

U Podgorici, na dan [●] 2019. godine

OVAJ SPORAZUM O GRANTU (U DALJEM TEKSTU: **SPORAZUM**) JE SAČINJEN IZMEĐU:

CRNE GORE

(u daljem tekstu: **Korisnik**)

koju predstavlja

(i) Vlada Crne Gore, koju predstavlja [Predsjednik
Vlade, Ministar održivog razvoja i
Turizma/Ministarstvo finansija] [●]; i

(ii) Ministar evropskih poslova

kao prve strane,

OPŠTINE BIJELO POLJE, koju predstavlja [●]

(u daljem tekstu: **Izvršilac**)

kao druge strane,

i

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

(u daljem tekstu: **Banka**)

sa sjedištem na adresi: 98-100 blvd Konrad
Adenauer, Luxembourg, L-2950 Luxembourg,
koju predstavlja [●],

kao pete strane,

pojedinačno: **Ugovorna strana**, a zajedno: **Ugovorne strane**.

S OBZIROM NA SLJEDEĆE:

- A. Korisnik je izjavio da Korisnik i Izvršilac pokreću projekat za osmišljavanje i izgradnju postrojenja za preradu otpadnih voda u Bijelom Polju (u daljem tekstu: **Projekat**), na način na koji je to dodatno opisano u Obrascu za dobijanje Granta u Dodatku ovog Sporazuma i u tehničkom opisu koji se nalazi u Finansijskim ugovorima. Izvršilac je odgovoran za sprovođenje ovog Projekta, uz dobijanje neophodne podrške od strane Korisnika.
- B. Ukupni troškovi Projekta su procijenjeni na 6.770.650,00 € (bez PDV-a) i ova procjena obuhvata sufinansiranje od strane države. Korisnik je naveo da namjerava da finansira ovaj Projekat iz sljedećih spoljašnjih izvora:

Izvor	Najviši iznos (€)
Zajam od Banke	3.084.050
Finansijska podrška (bez Nadoknada za sprovođenje)	2.993.000
Sredstva za tehničku podršku iz Investicionog okvira za Zapadni Balkan	100.000

- C. U cilju ispunjavanja finansijskog plana koji je definisan u Uvodnoj tački (B), Korisnik je zatražio podršku Banke u cilju dobijanja sredstava iz Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan (u daljem tekstu: **Fond**), unutar Investicionog okvira za Zapadni Balkan (u daljem tekstu: **WBIF**).
- D. 6. decembra 2018. godine, Upravni odbor WBIF-a je odlučio da ovaj Projekat može dobiti sredstva iz budžeta Fonda.
- E. Upravni odbor WBIF-a je odobrio sredstva u iznosu od 3.053.320 €, u skladu sa Opštim uslovima (koji su propisani u tekstu ispod). Uzimajući u obzir navedene izjave i činjenice, koje se nalaze u ovim Uvodnim tačkama, Banka će obezbediti Korisniku iznos od 2.993.000 € (uz odbitke u skladu sa članom 4.1(ii) u tekstu ispod), za potrebe sufinansiranja Projekta, a ovaj iznos ne smije da premaši 44,21 % (četrdeset četiri zarez dvadeset jedan procenat) ukupnih troškova Projekta (u daljem tekstu: **Grant**).
- F. Ovaj Grant, zajedno sa drugim djelovima dodijeljenih sredstava od strane WBIF-a za potrebe ovog Projekta, ne smije da premaši 45,69 % (četrdeset pet zarez šezdeset devet procenata) ukupnih troškova Projekata koji su navedeni u Uvodnoj tački (B) u tekstu iznad.
- G. Banka je za račun Korisnika odobrila kredit u ukupnom iznosu od 57.000.000 € (pedeset sedam miliona eura) za finansiranje dijela Projekta u skladu sa uslovima:
- (i) finansijskog ugovora (FI No° 24.598) od 30. septembra 2008. godine;
 - (ii) finansijskog ugovora (FI No° 25.915) od 13. decembra 2010. godine;
 - (iii) finansijskog ugovora (FI No° 31.542) od 25. juna 2015. godine; i
 - (iv) finansijskog ugovora (FI No° 85.813) od 29. decembra 2016. godine (zajednički nazvani: **Finansijski ugovori**).
- H. 22. maja 2007. godine, Crna Gora i Banka su potpisali okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke na teritoriji Crne Gore (u daljem tekstu: **Okvirni sporazum**). Finansiranje ovog projekta potpada pod ovaj Okvirni sporazum.
- I. Korisnik će sprovesti ovaj Projekat preko Izvršioca i Korisnik sprovodi opšti nadzor i ima opštu odgovornost nad sprovođenjem ovog Projekta i izvršava i sprovodi ovaj Projekat u skladu sa svim primjenjivim pravilima, propisima i ovim Sporazumom.
- J. Korisnik je odgovoran za prikupljanje, usklađivanje, potvrđivanje i slanje Banci svih informacija i izvještaja o Projektu u skladu sa ovim Sporazumom.
- K. Potpisivanjem ovog Sporazuma, Ugovorne strane (kako su definisane u tekstu ispod) prihvataju da je Banka dužna da postupa u skladu sa Spiskom sankcija (koji je definisan ispod) i da Ugovorne strane ne smiju da ova sredstva stave na raspolaganje, posredno ili neposredno, bilo kom Sankcionisanom licu (koja su definisana ispod).

- L. Crna Gora neposredno posjeduje 100 % (sto procenata) akcijskog kapitala društva „Procon D.O.O.“ Podgorica. Opština Bijelo Polje neposredno posjeduje 100 % (sto procenata) akcijskog kapitala društva „Bistrica“ Bijelo Polje.
- M. Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju društvenih rizika i rizika po životnu sredinu, uključujući tu i kršenja ljudskih prava, koja su povezana sa projektima koje ova Banka finansira i zbog toga njeguje politiku otvorenosti čija je svrha da poboljša odgovornost Banke (i njenih podružnica) prema svojim akcionarima.
- N. Banka obrađuje podatke o ličnosti u skladu sa primjenljivim zakonodavnim okvirom Evropske unije koji se odnosi na zaštitu pojedinaca u vezi obrade podataka o ličnosti od strane institucija i organa Evropske unije i shodno propisima koji regulišu slobodno kretanje tih podataka.

NA OSNOVU SVEGA NAVEDENOG, Ugovorne strane su se saglasile o sljedećem:

Definicije

U ovom Sporazumu:

Sporazum	označava ovaj sporazum o dodjeli Granta, uključujući tu i Uvodne tačke i Dodatke koji se mogu izmijeniti i dopuniti s vremena na vrijeme.
Uslovi Sporazuma	označavaju osnovne uslove ovog Sporazuma, osim njegovih Dodataka.
Skupština učesnika	označava upravno tijelo Fonda koje se sastoji od predstavnika Učesnika.
Odobrenje	označava odobrenje, dozvolu, saglasnost, dopuštenje, odluku, licencu, izuzimanje, podnošenje, notarizaciju ili registraciju.
Bankin račun za Grant	označava račun za sredstva u eurima koji je Banka otvorila i drži za svoj račun isključivo radi dobijanja Granta od Evropske banke za obnovu i razvoj (EBRD), preko kojeg će ova sredstva od Granta biti prebačena Korisniku i iskorišćena isključivo za plaćanje Prihvatljivih troškova.
Korisnik	označava Crnu Goru, koju predstavlja: (i) Vlada Crne Gore, koju predstavlja [Predsjednik Vlade, Ministar održivog razvoja i Turizma/Ministarstvo finansija] i (ii) Ministar evropskih poslova.
Radni dan	označava dan (osim subote ili nedjelje) kada su Banka i komercijalne banke otvorene za opšte poslove u Luksemburgu i Crnoj Gori.
Povjerljive informacije	označavaju bilo koji dokument, informacije ili druge materijale, u vezi ili na osnovu ovog Sporazuma, koji su u pisanom ili nekom drugom trajnom obliku (uključujući tu i elektronski oblik) i koji su jasno i očigledno prepoznati kao povjerljivi.
Ugovor(i)	označava ugovore o izvođenju javnih radova, ugovore o isporuci i ugovore o pružanju usluga (svi ovi termini su kao takvi definisani Direktivom 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Savjeta Evrope od 26. februara 2014. godine koja se odnosi na nabavku od strane subjekata koji se bave uslugama vezanim za vodu, energiju, transport i poštu) koji su zaključeni u pisanom obliku i pod uslovima koji su zadovoljavajući za Banku i nakon postupka javne nabavke kao što je predviđeno članom 9 (<i>Postupak nabavke i izmjene Ugovora</i>) između Izvršioca i jednog ili više Ekonomskih operatera radi izvođenja Radova, Isporuka i pružanja Usluga.
Učesnik	označava EBRD, države članice EBRD-a koje predstavlja bilo koji državni organ te države članice, bilo kog učesnika prihvaćenog od strane Upravnog odbora WBIF-a i Skupštine učesnika kao učesnika u Fondu, bilo koju bilateralnu finansijsku instituciju države članice EBRD-a ili bilo koju međunarodnu međuvladinu organizaciju koja doprinosi Fondu (uključujući tu i, radi izbjegavanja svake nedoumice, Evropsku komisiju).

Kamata na depozit	označava kamatnu stopu na svaki gotovinski iznos Granta koji je deponovan na Bankin račun za Grant i predstavlja godišnju procentnu stopu i zbir: (a) 0,175 procenata (17,5 baznih poena), godišnje, bez minimuma; i (b) važećeg EURIBOR-a 3M (tj. EURIBOR za tromjesečni referentni period).
Zahtjev za isplatu	ima značenje shodno članu 5.1.
Ekonomski operater	označava fizičko ili pravno lice ili njihovo udruženje, zvanično ili nezvanično, sa kojim Izvršilac zaključuje Ugovor.
Datum stupanja na snagu	označava datum kada posljednja Ugovorna strana potpiše ovaj Sporazum.
EIB-ova izjava vezana za načela i standarde koji se tiču životne sredine i društva	označava saopštenje objavljeno na EIB-ovoj internet strani ¹ koje propisuje standarde koje Banka zahtjeva za projekte koje finansira kao i odgovornosti različitih strana.
Prihvatljivi troškovi	označavaju ukupan iznos troškova (uključujući troškove osmišljavanja i nadzora, ako postoje, bez poreza i taksi koje plaćaju Izvršilac ili Korisnik), a koji: (a) su nastali od strane Izvršioca u vezi Projekta, u smislu obezbjeđivanja Radova, Isporuka i Usluga; i (b) su prihvatljivi za Grant u skladu sa ovim Sporazumom (naročito, ali bez ograničenja, u skladu sa članom 8 (<i>Prihvatljivi troškovi</i>)); i (c) su predmet jednog ili nekoliko Ugovora, u smislu najnovijeg izdanja Bankinog vodiča za nabavku, koji je objavljen na njenoj internet strani.
Datum završetka	označava datum kada: (i) se Grant isplati u potpunosti i iskoristi za Projekat u skladu sa uslovima iz ovog dokumenta i (ii) je plaćen bilo koji nadoknadiv iznos koji se mora platiti Banci u skladu sa članom 18 (<i>Povrat</i>) (ako postoji).
Životna sredina	označava sljedeće u smislu uticaja na ljudsko zdravlje i blagostanje: (a) biljni i životinjski svijet; (b) tlo, vodu, vazduh, klimu i krajolik; (c) kulturno nasljeđe; i (d) izgrađeno okruženje.
Studija procjene uticaja na životnu sredinu i društvo (ESIA)	označava procjenu uticaja na životnu sredinu i društvo koji je predmet javne rasprave sa posrednim i neposrednim učesnicima projekta.
Dokumenta vezana za životnu sredinu i društvo	označavaju Studiju procjene uticaja na životnu sredinu i društvo.
Standardi koji se odnose na životnu sredinu i društvo	označavaju: (a) zakone o zaštiti životne sredine i socijalne zakone koji se odnose na Projekat, Promotera i Izvršioca; (b) EIB-ovu izjavu vezanu za načela i standarde koji se tiču životne sredine i društva; i (c) Dokumenta vezana za životnu sredinu i društvo. Radi izbjegavanja nedoumica, Standardi koji se odnose na životnu sredinu i društvo sadrže reference ka Povelji EU o osnovnim pravima i radnim pravima i oni se smatraju okvirom kojim se štite ljudska prava.
Zakon o zaštiti životne sredine	označava:

¹ http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

	(a) Pravo EU, uključujući načela i standarde, osim svakog izuzetka koji Banka prihvati u smislu ovog Sporazuma na osnovu sporazuma između Crne Gore i EU; (b) zakone i propise Crne Gore; i (c) međunarodne sporazume i konvencije koje je Crna Gora potpisala i potvrdila ili su na drugi način primjenjive i obavezujuće za Crnu Goru; čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.
EURIBOR	ima značenje shodno Dodatku 4 (<i>Definicija EURIBOR-a</i>).
€ ili Euro	označava zakonitu valutu država članica Evropske unije, koje usvajaju Euro ili su ga usvojile kao svoju valutu u skladu sa odgovarajućim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije ili ugovora koji ih naslijede.
Finansijski ugovor	ima značenje shodno Uvodnoj tački G.
Obrazac za finansijsku identifikaciju	označava dokument u obliku navedenom u Dodatku 2 (<i>Obrazac za finansijsku identifikaciju</i>).
Finansiranje terorizma	označava pružanje ili prikupljanje sredstava, na bilo koji način, neposredno ili posredno, sa namjerom da bi se ona trebala koristiti ili sa saznanjem da će se koristiti, u potpunosti ili djelimično, u cilju činjenja prekršaja u smislu članova 1 do 4 Okvirne odluke 2002/475/JHA Savjeta EU od 13. juna 2002. godine o borbi protiv terorizma.
Okvirni sporazum	ima značenje shodno Uvodnoj tački H.
Fond	ima značenje shodno Uvodnoj tački C.
GAAP	označava Opšte prihvaćena računovodstvena načela u Crnoj Gori, uključujući tu i IFRS.
GAF	označava Obrazac za dobijanje Granta koji je priložen kao Dodatak 1 uz ovaj Sporazum.
Opšti uslovi	označavaju opšte uslove Fonda koje je usvojila Skupština Učesnika i Rukovodioci Fonda [7. novembra 2006. godine, koji su kasnije izmijenjeni 2. oktobra 2009. i 16. juna 2016.] ² .
Grant	ima značenje shodno Uvodnoj tački E.
Račun za Grant	označava račun za transakcije u eurima koji je otvorio Korisnik (Ministarstvo finansija) u svoje ime u finansijskoj instituciji prihvatljivoj za Banku, isključivo radi dobijanja Granta, kroz koji će se sredstva iz Granta raspoređivati isključivo za plaćanje Prihvatljivih troškova.
Vodič za nabavku	označava Vodič za nabavku objavljen na internet strani Banke ³ koji informiše promotere projekata, koje Banka finansira u cjelini ili djelimično, a koji se odnosi na nabavku radova, roba i usluga za potrebe Projekta.
MOR	označava Međunarodnu organizaciju rada.
Standardi MOR-a	označavaju svaki sporazum, konvenciju ili ugovor MOR-a koji su potpisani i potvrđeni ili na drugi način primjenjivi i obavezujući za Crnu Goru, kao i Ključne standarde rada (kako su oni definisani u MOR-ovoj Izjavi o osnovnim načelima i pravima na radu).
Period za sprovođenje	označava period od Datum stupanja na snagu do nekog od ova dva datuma koji prije nastupi: (i) završen je dio Projekta koji će biti finansiran preko Granta; i (ii) indikativni krajnji rok za sprovođenje Projekta, odnosno 1. tromjesečje 2023. godine ili bilo koji drugi datum oko kojeg su se u pisanom obliku složile Ugovorne strane u skladu sa važećim pravilima WBIF-a.

² Potrebna je dodatna potvrda.

³ <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>. Obratite pažnju da se primjenjuje verzija Vodiča koja je na snazi kada se sprovode nabavke u vezi projekta.

Izveštaj o sprovođenju	označava izvještaj o sprovođenju u obliku navedenom u Dodatku 4 iz GAF-a (priložen kao Dodatak 1), koji je na snazi i sa svim izmjenama i dopunama, u dogovoru sa Bankom i u skladu sa članom 10.2 ovog Sporazuma.
Naknade za sprovođenje	označavaju nadoknade Banke koje čine određeni procenat Granta, obračunat u skladu sa odredbama člana 5.15 Opštih uslova Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan (sa svim izmjenama i dopunama) i sva druga propratna dokumenta koja su propisana ovim Sporazumom, koje Banka naplaćuje u skladu sa posebnim ugovornim aranžmanom između banke i WBIF-a (sa svim izmjenama i dopunama).
Prava intelektualne svojine	označavaju sva autorska i srodna prava, prava na dizajn, prava na bazu podataka, prava na računarski program, imena domena, robne marke, uslužne marke, patente, trgovinske nazive ili bilo koju primjenu svega gore navedenog, prava na povjerljive informacije (uključujući znanje i poslovne tajne) ili slična prava i obaveze, moralna prava, bilo da su registrovana ili neregistrovana i sve prijave (ili pravo na prijavu) za dobijanje ili produženje takvih prava i sva slična ili jednaka prava ili sve oblike zaštite koji postoje ili će postojati u bilo kom dijelu svijeta.
Privremena(e) tranša(e)	označava tranše Granta koje se isplaćuju u skladu sa ovim Sporazumom, osim prve i posljednje tranše.
Pranje novca	označava: (a) pretvaranje ili prenos imovine, uz znanje da je ta imovina stečena vršenjem krivičnih djela ili učestvovanjem u takvim djelima, u cilju prikrivanja ili sakrivanja nezakonitog porijekla imovine ili u cilju pomaganja bilo kom licu koje čini takva djela radi izbjegavanja zakonskih posljedica svojih radnji; (b) prikrivanje ili sakrivanje prave prirode, izvora, mjesta, raspolaganja, kretanja, prava u vezi vlasništva nad imovinom, uz znanje da je ta imovina stečena vršenjem krivičnih djela ili učestvovanjem u takvim djelima; (c) sticanje, posjedovanje ili korišćenje imovine, uz znanje da je u vrijeme dobijanja te imovine, predmetna imovina stečena vršenjem krivičnih djela ili učestvovanjem u takvim djelima; ili (d) učestvovanje, udruživanje radi vršenja, pokušaj da se počini i pomaganje u činjenju, podstrekavanje, olakšavanje i navođenje na činjenje bilo kojih djela pomenutih u prethodnim tačkama.
Ugovorne strane	označavaju Korisnika i Izvršioca, a termin Ugovorna strana podrazumijeva bilo kog od njih.
Podaci o ličnosti	imaju značenje shodno članu 2 Uredbe (EU) 2016/679 Evropskog parlamenta i Savjeta od 27. aprila 2016. o zaštiti fizičkih lica u vezi obrade podataka o ličnosti, o slobodnom kretanju takvih podataka i o ukidanju Direktive 95/46/EK (Uredba o zaštiti opštih podataka).
Zabranjeno ponašanje	označava svako Finansiranje terorizma, Pranje novca ili Zabranjenu praksu.
Zabranjena praksa	označava: (a) prinude, onemogućavanje ili nanošenje štete ili prijetnju da će doći do onemogućavanja ili štete, posredno ili neposredno, po bilo koju stranu ili imovinu te strane kako bi se izvršio nezakonit uticaj na tu stranu; (b) udruživanje, u smislu dogovora između dvije ili više strana u namjeri da se ostvari nedopustivi cilj, uključujući tu i nezakonit uticaj na radnje druge strane;

- (c) korupciju, što znači nuđenje, davanje, primanje ili traženje, neposredno ili posredno, bilo čega što ima vrijednost radi nezakonitog uticaja na radnje druge strane;
- (d) prevare, što označava činjenje ili nečinjenje, uključujući tu i dovođenje u zabludu, koje smišljeno ili nemarno dovode u zabludu ili pokušavaju da dovedu u zabludu neku stranu radi pribavljanja finansijskih koristi ili izbjegavanja neke obaveze; ili
- (e) ometanje, što znači u odnosu na istragu, prinudu, udruživanje, korupciju ili prevare u vezi ovog Granta ili Projekta, (a) namjerno uništavanje, falsifikovanje, mijenjanje ili prikrivanje dokaznog materijala za istrage; i/ili prijetnje, uznemiravanje ili zastrašivanje bilo koje strane kako bi se ona spriječila da iznese svoja saznanja o pitanjima relevantnim za istragu ili da zatraži pokretanje istrage, ili (b) namjera da se materijalno ometa vršenje ugovornih prava vezanih za reviziju ili pristup informacijama.

Projekat	ima značenje shodno Uvodnoj tački A.
Jedinica za sprovođenje Projekta	označava društvo Project-Consulting D.O.O. – Podgorica (PROCON) koje je nacionalna jedinica odgovorna za sprovođenje Projekta u korist Korisnika i koja funkcioniše u skladu sa GAF-om.
Evidencija	ima značenje shodno članu 8.4 ovog Sporazuma.
Sankcionisana lica	označava bilo kog pojedinca ili subjekta koji se nalazi na jednoj ili više Spiskova sankcija.
Spisak sankcija	označava: (a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i zabrane vezane za oružje izdate od strane Evropske unije na osnovu 2. poglavlja 5. dijela Ugovora o Evropskoj uniji kao i člana 215 Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, uključujući, bez ograničenja, spiskove dostupne na zvaničnim internet stranama Evropske unije: http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consolidated_en.htm i http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf, sa izmjenama i dopunama i uključujući sve internet strane koje zamijene postojeće; ili (b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i zabrane vezane za oružje izdate od strane Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija na osnovu člana 41 Povelje UN-a, uključujući, bez ograničenja, spiskove dostupne na zvaničnim internet stranama UN-a: http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm, sa izmjenama i dopunama i uključujući sve internet strane koje zamijene postojeće.
Usluge	označavaju usluge (na način na koji se ovaj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014. godine o nabavkama od strane lica koja se bave pružanjem usluga vezanih za vodu, transport i poštu) navedene u GAF-u koje će biti finansirane preko Granta (u skladu sa uslovima ovog Sporazuma) za sprovođenje Projekta.
Socijalni zakon	označava sljedeće: (a) svaki zakon, propis ili uredbu u Crnoj Gori koji se odnose na socijalna pitanja; (b) bilo koji standard Međunarodne organizacije rada; i (c) bilo koji sporazum, konvenciju ili ugovor Ujedinjenih nacija o ljudskim pravima koji je Crna Gora potpisala i potvrdila ili koji su na drugi način primjenjivi i obavezujući za Crnu Goru.
Socijalna pitanja	označavaju sve od navedenog: (i) uslove rada i zapošljavanja, (ii) zdravlje i zaštita na radu, (iii) zaštita i jačanje prava i interesa autohtonih naroda,

etničkih manjina i ranjivih grupa, (iv) kulturno nasljeđe (materijalno i nematerijalno), (v) javno zdravstvo, bezbjednost i sigurnost, (vi) nevoljno fizičko preseljavanje i/ili ekonomsko raseljavanje i gubitak svojine i (vii) učešće javnosti i zainteresovanih strana.

Isporuke

označavaju isporuke (na način na koji se ovaj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014. godine o nabavkama od strane lica koja se bave pružanjem usluga vezanih za vodu, transport i poštu) navedene u GAF-u koje će biti finansirane preko Granta (u skladu sa uslovima ovog Sporazuma) za sprovođenje Projekta.

WBIF

ima značenje shodno Uvodnoj tački C.

Radovi

označavaju radove (na način na koji se ovaj termin koristi u Direktivi 2014/25/EU Evropskog parlamenta i Savjeta od 26. februara 2014. godine o nabavkama od strane lica koja se bave pružanjem usluga vezanih za vodu, transport i poštu) navedene u GAF-u koje će biti finansirane preko Granta (u skladu sa uslovima ovog Sporazuma) za sprovođenje Projekta.

TUMAČENJE

- (a) U slučaju da je riječima napisanim velikim slovom dato drugačije značenje u nekom Dodatku, ta definicija će imati značenje dato u tom Dodatku, ali isključivo za potrebe tog Dodatka.
- (b) Naslovi, koji se koriste u ovom Sporazumu, i sve reference prema predmetnim naslovima su samo reference radi lakoće čitanja ovog dokumenta i zbog toga ne predstavljaju dio ovog Sporazuma i ne uzimaju su u obzir prilikom tumačenja ovog Sporazuma, niti utiču na njegovo značenje.
- (c) Reference ka Uvodnim tačkama, Članovima i Dodacima su, osim ako nije izričito navedeno drugačije, reference prema uvodnim tačkama, članovima i dodacima ovog Sporazuma.
- (d) Reference ka odredbama zakona su reference ka tim odredbama, uz njihove izmjene i dopune, a reference ka drugim sporazumima ili instrumentima su reference ka tim drugim sporazumima ili instrumentima, uz njihove izmjene, dopune i obnavljanja.
- (e) Reference ka državnim organima obuhvataju njihove pravne nasljednike, a ako neki javni organ prestane da postoji ili prestane da obavlja svoje dužnosti bez nasljednika, reference ka takvom državnom organu će se smatrati da obuhvataju reference ka bilo kojoj državnoj organizaciji ili bilo kojoj organizaciji ili subjektu koji je preuzeo funkcije i/ili odgovornosti tog državnog organa.
- (f) Reference koje sadrže termine kao što su „obuhvata“ i „uključuje“, bez obzira na to da li se ovi termini koriste zajedno sa frazama „bez ograničenja“ ili „nije ograničeno na“, se ne smatraju ograničenim konkretnim nabranjem stavki, već se u svakom slučaju smatraju bez ograničenja i tumače se tako da znače „obuhvata bez ograničenja“ i „uključuje bez ograničenja“.
- (g) Opšte riječi ispred ili iza kojih se nalaze riječi kao što su „ostalo“, „uključuje“, „kao što je/su“ ili „a naročito“ nemaju ograničeno značenje samo zato što se ispred ili iza njih (koji god da je slučaj) nalaze konkretni primjeri koji potpadaju pod značenje opštih riječi.
- (h) Osim ako kontekst drugačije ne zahtijeva, sve riječi koje se koriste u množini obuhvataju i jedninu tih riječi, svaka jednina obuhvata množinu, a termini u muškom rodu obuhvataju ženski i obratno.
- (i) Kada god je potrebno da se neki dokument ovjeri, ovo označava da se taj odgovarajući dokument ovjerava kao valjani i potpuni primjerak instrumenta koji je na snazi i bez ikakvih promjena u odnosu na datum sastavljanja odgovarajućeg primjerka.

ČLAN 1 – predmet

- 1.1. Svrha ovog Sporazuma je da definiše prava i obaveze Ugovornih strana u vezi korišćenja Granta radi finansiranja Prihvatljivih troškova.
- 1.2. Ugovorne strane su dužne da:
 - (a) sprovedu Projekat koji se sufinansira preko Granta u skladu sa odredbama ovog Sporazuma, GAF-a, Finansijskih ugovora u cilju postizanja ciljeva Projekta koji su definisani u odjeljku 16 GAF-a i očekivanih rezultata Projekta koji su definisani u odjeljku 27 GAF-a; i
 - (b) poštuju primjenljive Zakone o zaštiti životne sredine i Socijalne zakone i Standarde koji se odnose na životnu sredinu i društvo prilikom sprovođenja Projekta koji se finansira preko Granta i kada potpisuju Ugovore.
- 1.3. Ugovorne strane su dužne da Grant koriste isključivo u svrhe koje su navedene u ovom dokumentu i u skladu sa uslovima definisanim ovim Sporazumom i GAF-om. U vezi korišćenja, Ugovorne strane su dužne da ispunjavaju svoje obaveze pažljivo, učinkovito, transparentno i marljivo, u skladu sa principima zdravog finansijskog upravljanja i najboljim praksama.

ČLAN 2 – stupanje na snagu i trajanje

Ovaj Sporazum stupa na snagu od Datuma stupanja na snagu i ostaje na snazi sve dok god postoje bilo kakva prava, obaveze ili odgovornosti koje nastaju na osnovu njegovih odredbi, osim ako se ovaj Sporazum ne raskine u skladu sa odredbama Člana 21 (*Raskid Sporazuma*).

ČLAN 3 – struktura sporazuma

- 3.1. Ovaj Sporazum se sastoji od ovih potpisanih Uslova Sporazuma i sljedećih Dodataka koji se sada pominju unutar ovog dokumenta i koji čine dio ovog Sporazuma (uključujući tu i sve kasnije izmjene i dopune):
- (a) Dodatak 1: Obrazac za dobijanje Granta (GAF)
 - (b) Dodatak 2: Obrazac za finansijsku identifikaciju
 - (c) Dodatak 3: Model zahtjeva za isplatu
 - (d) Dodatak 4: Definicija EURIBOR-a
- 3.2. U slučaju bilo kakvih dvosmislenosti, sporova ili nedosljednosti između odredbi Uslova Sporazuma i odredbi Dodataka, odredbe Uslova Sporazuma imaju veću pravnu snagu.

ČLAN 4 – iznos i korišćenje Granta

- 4.1. U skladu sa uslovima ovog Sporazuma i za isključive potrebe finansiranja Prihvatljivih troškova Projekta, Banka dodjeljuje Korisniku Grant u iznosu od 2.993.000 € (dva miliona devet stotina i devedeset tri hiljade eura) koji se sastoji od:
- (i) iznosa od 2.970.000 € (dva miliona devetstotina sedamdeset hiljada eura) koji se koristi za (su)finansiranje troškova radova i isporuka za Projekat i
 - (ii) iznosa od 23.000 € (dvadeset tri hiljade eura) koji se koristi za troškove komunikacije i vidljivosti u skladu sa članom 36 GAF-a koji je ovdje priložen kao Dodatak 1.
- 4.2. Ugovorne strane su saglasne da je Grant obezbijeđen iz izvora Fonda i u skladu sa Opštim uslovima.
- 4.3. Ugovorne strane se obavezuju da se sredstva u okviru Granta isključivo koriste za potrebe finansiranja Prihvatljivih troškova. Radi izbjegavanja svake nedoumice, Grant se ne smije koristiti za plaćanje poreza, taksi i nameta koji nastanu na osnovu ili u vezi sprovođenja Projekta, niti se može koristiti za plaćanje poreza na dodatu vrijednost (PDV).
- 4.4. Konačan iznos Prihvatljivih troškova koji će biti finansirani putem Granta se određuje nakon završetka dijela Projekta, koji će biti sufinansiran putem Granta, na osnovu završnih faktura koje izdaju Ekonomski operateri, a koje plaća odgovarajuća Ugovorna strana i odobrava Banka u skladu sa članom 5 (*Isplata Granta*).
- 4.5. Ukoliko ukupni troškovi Projekta premaše očekivanu brojku koja je precizirana u Uvodnoj tački B, Korisnik je dužan da obezbijedi, za sopstveni račun i bez odlaganja, dodatna finansijska sredstva koja su potrebna za pokrivanje svih troškova Projekta, tako da omogući završetak Projekta u skladu sa GAF-om. Pored toga, Korisnik je dužan da blagovremeno obavijestiti Banku, radi prethodnih konsultacija, o izvoru tih dodatnih sredstava.
- 4.6. Korisnik je dužan da Banci vrati, na račun koji Banka odredi za ovu svrhu, u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od dobijanja odgovarajućeg zahtjeva od strane Banke, bilo koji iznos koji se odnosi na Grant, a koji:
- (a) je Korisniku nepotrebno isplaćen;
 - (b) nije iskorišćen u skladu sa GAF-om ili ovim Sporazumom;
 - (c) se odnosi na plaćanja u skladu sa Ugovorima u vezi kojih je utvrđeno da su odgovarajući Ekonomski operateri uključeni u Zabranjene prakse koje se odnose na sprovođenje ovog Projekta; ili
 - (d) premaši konačan iznos Prihvatljivih troškova, na način kako je to definisano u članovima 7.5 i 18 (*Povrat*).
- 4.7. Grant ne smije da ima za cilj ili da se iskoristi za omogućavanje da Ugovorne strane ostvare zaradu.
- 4.8. Ugovorne strane su saglasne da Banka ima pravo da:
- (a) naplati negativnu kamatu (ako je to primjenljivo) na gotovinska sredstva koja su deponovana na Bankinom računu za Grant po odgovarajućoj Kamati na depozit;
 - (b) nadoknadi sve ostale gubitke ili troškove koji su vezani za Bankin račun za Grant, uključujući (bez ograničenja) sve primjenljive provizije po računu koje se odnose na

održavanje Bankinog računa za Grant i gubitke ili troškove koji se odnose na valutne kurseve; i

- (c) povrati dospjelu kamatu i nadoknadi druge gubitke ili troškove koji su nastali u skladu sa tačkama (a) i (b) u tekstu iznad, tako što će zadržati i odbiti odgovarajući iznos od iznosa Granta u skladu sa članom 4.1.

4.9 Sve primjenljive provizije/plaćanja, povraćeni novac, nadoknađeni gubici ili troškovi, koji su pomenuti u članu 4.8 u tekstu iznad:

- (a) su odvojeni od onih sredstava koja su obuhvaćena Naknadama za sprovođenje; i
- (b) se saopštavaju Korisniku od strane Banke u okviru razumnog roka prije njihovog nastanka ili njihovog odbitka.

ČLAN 5 – isplata Granta

- 5.1. Korisnik može da Banci dostavi zahtjev za isplatu, u obliku koji je definisan Dodatkom 3 (*Model zahtjeva za isplatu*), radi isplate jedne tranše Granta (u daljem tekstu: **Zahtjev za isplatu**).
- 5.2 U vezi svakog Zahtjeva za isplatu, Korisnik je dužan da Banci dostavi uredno popunjen, potpisan i pečatiran Obrazac za finansijsku identifikaciju i da u njemu navede Račun za Grant na koji će biti isplaćena zahtijevana sredstva u okviru Granta.
- 5.3 Nakon što Korisnik dostavi Zahtjev za isplatu koji sadrži sve stavke koje je propisala Banka, u skladu sa uslovima člana 6 i člana 7, Banka isplaćuje zahtijevanu tranšu Granta u eurima na Račun za Grant u roku od 70 (sedamdeset) kalendarskih dana od ispunjenja svih uslova koji se odnose na isplatu, na način i u obliku koji odgovara Banci, i koji se odnose na odgovarajuću tranšu prema Korisniku u skladu sa članom 7 (*Uslovi isplate*), pod uslovom da je Banka od Fonda dobila iznos koji odgovara tom dijelu Granta koji se isplaćuje.

ČLAN 6 – iznosi za isplatu

- 6.1 Iznos prve tranše je jednak, u eurima, iznosu koji odgovara plaćanjima koja su dogovorena u skladu sa ugovorima potpisanim u vezi Projekta (proporcionalno iznosu sredstava koja su obezbijedena iz drugih izvora finansiranja onako kako je to propisano Finansijskim ugovorima). Ovi iznosi se isplaćuju u okviru Granta (na način na koji je to precizirano u Prvom izvještaju o sprovođenju), a isplate vrši Korisnik ili Izvršilac Ekonomskim operaterima tokom prvih 12 (dvanaest) mjeseci sprovođenja Projekta pod uslovom i u obimu u kojem takva plaćanja, čiji je cilj pokrivanje Prihvatljivih troškova, nijesu već izvršena ili dogovorena da budu izvršena iz sredstava koje Banka isplaćuje u skladu sa Finansijskim ugovorima.
- 6.2 Iznos svake tranše (uključujući tu i prvu tranšu) ne može da bude ispod 500.000 € (pet stotina hiljada eura) ili (ako je iznos manji) cjelokupni nepovučeni iznos Granta.
- 6.3 Najveći iznos prve tranše ne smije da premaši 750.000 € (sedam stotina pedeset hiljada eura).
- 6.4 Svaka Privremena tranša može da iznosi do 100 % (sto procenata) plaćanja dogovorenih u skladu sa ugovorima potpisanim u vezi Projekta. Ova plaćanja se vrše prema Ekonomskim operaterima, u sljedećem obimu i pod sljedećim uslovima:
 - (a) takva plaćanja, dogovorena u skladu sa potpisanim ugovorima, koji se odnose na Projekat, namijenjena za pokrivanje Prihvatljivih troškova, nijesu već izvršena i nijesu predviđena da budu izvršena iz sredstava koja Banka isplaćuje u skladu sa Finansijskim ugovorima; i
 - (b) zadržane su odgovarajuće proporcije (procenti) iz Uvodne tačke B koje se odnose na finansiranje Projekta iz različitih izvora u skladu sa ovim Sporazumom i Finansijskim ugovorima.
- 6.5 U svakom slučaju, ukupni iznos isplata u okviru ovog Granta ne može da iznosi više od 2.000.000 € (dva miliona eura) iznad ukupnog iznosa isplata koje se vrše u skladu sa Finansijskim ugovorom.
- 6.6 Ukoliko ukupni iznos Granta koji Banka isplati u skladu sa ovim članom 6 (*Iznosi za isplatu*) premaši konačni ukupni iznos Prihvatljivih troškova koje su napravile Ugovorne strane u skladu sa Ugovorima, onda taj višak Banka vraća u skladu sa članom 18 (*Povrat*) i taj se iznos vraća Fondu.
- 6.7 Kako bi Banka potvrdila konačan ukupni iznos Prihvatljivih troškova, Korisnik je, između ostalog, dužan da:

- (a) osigura da fakture, koje izdaju Ekonomski operateri radi plaćanja u skladu sa Ugovorima, sadrže makar sljedeće podatke:
 - (i) naziv i adresu Ekonomskog operatera;
 - (ii) naslov i jedinstveni identifikacioni broj svakog Ugovora;
 - (iii) iznos u eurima za koji se traži da bude isplaćen, uz odvajanje iznosa koji se odnose na poreze, dažbine i takse; i
 - (iv) identifikaciju kupljenih Radova, Isporuka i Usluga, koje su pokrivene fakturom koja se plaća sredstvima zahtijevane isplate ili jasnu identifikaciju prve isplate koja se zahtijeva kao avansno plaćanje.
- (b) osigura i u svaki ugovor unese uslov, da ako uslovi plaćanja Ekonomskog operatera, koji su dogovoreni odgovarajućim Ugovorom, uključuju troškovne kategorije ili stavke koje se plaćaju Ekonomskom operateru shodno stvarnim troškovima, da kada nastane takav trošak, koji je načinio Ekonomski operater, u valuti koja nije Euro, takav trošak, koji se potražuje u skladu sa ovim članom 6 (*Iznosi za isplatu*), se obračunava tako što se stvarni trošak, koji je Ekonomski operater imao u nekoj drugoj valuti, pretvara u iznos u eurima po kursnoj listi za tu valutu koju obračunava i objavljuje Evropska centralna banka na datum odgovarajuće fakture koju je izdao Ekonomski operater (ili, ukoliko ne postoji ova kursna lista, u skladu sa kursnom listom ili listama koje se pretežno koriste na finansijskim tržištima, a koje Banka razumno odabere).

ČLAN 7 – uslovi isplate

- 7.1 U skladu sa članom 4 (*Iznos i korišćenje Granta*) i uz prethodno ispunjavanje uslova iz članova 7.2, 7.3, 7.4 i 7.5 iz teksta koji slijedi, Banka isplaćuje Grant u skladu sa odredbama propisanim članom 5 (*Isplata Granta*), članom 6 (*Iznosi za isplatu*) i članom 7 (*Uslovi isplate*).
- 7.2 Isplata prve tranše Granta je moguća tek nakon što Banka primi, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, sljedeća dokumenta ili dokaze:
- (a) dokaz da je potpisivanje ovog Sporazuma od strane Ugovornih strana propisno odobreno i da je/su lice/lica koja potpisuju ovaj sporazum u ime Ugovornih strana propisno ovlašćena da to učine, uz dostavljanje kartona deponovanih potpisa.
 - (b) dokaz da su (i) Ugovorne strane pribavile sva neophodna ovlašćenja koja su potrebna u vezi ovog Sporazuma i Projekta;
 - (c) pravno mišljenje na engleskom jeziku koje je izdao odgovarajući pravni savjetnik svake od Ugovornih strana u kojem se potvrđuje:
 - (i) da je potpisivanje ovog Sporazuma od strane odgovarajuće Ugovorne strane odobreno od ovlašćenih tijela ili državnih organa (šta god da je potrebno);
 - (ii) da je ovaj Sporazum propisno potpisan od strane odgovarajuće Ugovorne strane;
 - (iii) da su odredbe ovog Sporazuma na snazi;
 - (iv) da ovaj Sporazum predstavlja valjanu, pravno obavezujuću i sprovedivu obavezu za odgovarajuću Ugovornu stranu u Crnoj Gori u skladu sa uslovima ovog Sporazuma;
 - (v) valjanost izbora odredbe ovog Sporazuma koja se odnosi na mjerodavno pravo i nadležnost suda; i
 - (vi) da ne postoje ograničenja u vezi korišćenja drugih valuta i da nije potrebna saglasnost kako bi se primio i platio bilo koji iznos u skladu sa ovim Sporazumom;
- 7.3 Isplata svake tranše u skladu sa članovima 7.3 i 7.4 u tekstu ispod, uključujući tu i prvu tranšu, moguća je tek nakon što Banka primi, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, sljedeće pisane dokaze:
- (a) da je jedinica za sprovođenje projekta počela sa aktivnostima u smislu projektnog zadatka, osoblja, resursa i tehničke pomoći, što sve mora da bude u zadovoljavajućem obliku za Banku, a naročito u vezi društvenog aspekta i aspekta zaštite životne sredine;
 - (b) da je Banka od Fonda primila iznos koji odgovara tom dijelu Granta koji treba da se isplati;

- (c) da je Banka primila i odobrila odgovarajući(e) Izvještaj(e) o sprovođenju u skladu sa GAF-om i da je Banka zadovoljna odgovarajućim sprovođenjem Projekta.
- (d) da je svaki odgovarajući Ugovor propisno potpisan od strane Izvršioca i svakog pojedinačnog Ekonomskog operatera;
- (e) (osim za prvu tranšu) da su troškovi, koji se finansiraju iz ovog Granta i koji se odnose na Projekat, svake prethodne tranše izuzeti od carinskih dažbina, PDV-a i drugih javnih nameta u skladu sa zakonima Crne Gore;
- (f) da su Banci dostavljeni primjerci svih potpisanih Ugovora ovjerenih od strane Izvršioca;
- (g) (osim za prvu tranšu, osim ako se ne mogu dostaviti kao uslov za isplatu prve tranše) da je Izvršilac dostavio, a Banka prihvatila sve izvještaje, uključujući tu i izvještaje o potvrdi troškova, koji se moraju dostaviti u skladu sa članom 10 (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*) prije datuma dostavljanja zahtjeva za isplatu;
- (h) da je Izvršilac dostavio Banci propratnu dokumentaciju, koja je zadovoljavajuća za Banku po svom obliku i sadržaju, kojom dokazuje da su nastali Prihvatljivi troškovi, u skladu sa ovim Sporazumom, koji iznose najmanje 70 % (sedamdeset procenata) neposredno prethodne isplate i 100 % (sto procenata) svih drugih prethodno isplaćenih tranši (uključujući tu i prvu tranšu), ako one postoje;
- (i) (osim za prvu tranšu) da nakon isplate odgovarajuće Privremene tranše, iznos te Privremene tranše neće premašiti ukupan iznos Prihvatljivih troškova koji su nastali ili su ugovorno napravljeni od strane Izvršioca;
- (j) (osim za prvu tranšu, osim ako se ne mogu dostaviti kao uslov za isplatu prve tranše) da je Banka od Korisnika primila i odobrila ažurirani Izvještaj o sprovođenju koji pokazuje poštovanje uslova propisanih u članu 5 (*Isplata Granta*); i
- (k) da je Banka, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, primila izvještaj od nezavisnog spoljašnjeg revizora o plaćanjima izvršenim u skladu sa odgovarajućim ugovorima (ako je primjenjivo).

7.4 Isplata posljednje tranše Granta je moguća tek nakon što Banka primi, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, sljedeća dokumenta ili dokaze:

- (a) najkasnije 30 (trideset) kalendarskih dana prije isplate završne Privremene tranše u skladu sa članom 7.3 iznad, Izvršilac je Banci dostavio propratnu dokumentaciju, zadovoljavajućeg oblika i sadržaja za Banku, kojom dokazuje sljedeće: (i) da su nastali Prihvatljivi troškovi koji su pokriveni ili će biti pokriveni završnom tranšom i (ii) da su nastali svi Prihvatljivi troškovi u skladu sa Ugovorima koje je Banka odobrila zajedno sa odgovarajućim izvještajem nezavisnog spoljašnjeg revizora u cilju ustanovljavanja konačnog iznosa Granta;
- (b) da konačan koeficijent ulagačke zaduženosti (ukupno troškovi Projekta/ukupan iznos Granta) i stope sufinansiranja pripisane odjeljkom 26 GAF-a, nijesu više od procentnih vrijednosti propisanih odjeljcima 26 i 21 odobrenog GAF-a.

7.5 U roku od 30 (trideset) dana nakon isplate završne tranše, Korisnik dostavlja Banci dokaz da su troškovi finansirani ovim Grantom, a koji se odnose na Projekat, u vezi svake prethodne tranše izuzeti od carinskih dažbina, PDV-a i drugih javnih nameta u skladu sa zakonima Crne Gore.

7.6 Ukoliko ukupni iznos Granta koji Banka isplati u skladu sa ovim članom 5 (*Isplata Granta*) premaši konačni ukupni iznos Prihvatljivih troškova koje je napravio Izvršilac u skladu sa Ugovorima, onda taj višak Banka vraća u skladu sa članom 18 (*Povrat*) i taj se iznos vraća Fondu.

7.7 U vezi bilo koje isplate, uključujući tu i prvu tranšu, Banka zadržava pravo da zahtjeva bilo kakve dodatne podatke i dokumenta koja se odnose na isplatu, onako kako to Banka smatra za shodno, kako bi ustanovila prihvatljivost i mogućnost isplate zahtijevanih iznosa. Radi izbjegavanja svake nedoumice, zahtjev za isplatu se ne smatra valjanim ukoliko nije ispunjen jedan ili više osnovnih uslova koji su propisani članom 5 (*Isplata Granta*).

7.8 Banka može da suspenduje vremensko ograničenje vezano za plaćanje u skladu sa ovim Sporazumom uz slanje pisanog obavještenja Korisniku, ukoliko Banka:

- (a) smatra da iznos, koji je naveden u zahtjevu za isplatu, nije dospio;
- (b) smatra da nijesu dostavljena odgovarajuća propratna dokumenta;
- (c) smatra da se moraju sprovesti dodatne provjere, uključujući tu i provjere na licu mjesta kako bi se osiguralo da su prijavljeni troškovi prihvatljivi; ili
- (d) smatra da je neophodno potvrditi da li postoje moguće ili navodne materijalne greške, nepravilnosti ili prevare u vezi dodjele Ugovora i/ili sprovođenja Ugovora ili Projekta.

Ova suspenzija stupa na snagu datumom kada Banka predmetno obavještenje pošalje Korisniku. Bez obzira na član 21 (*Raskid*), vremensko ograničenje za ovako suspendovane isplate počinje ponovo da ističe na datum kada Banka, u pisanom obliku, obavijesti Korisnika da je Banka zadovoljna rješenjem problema koji su doveli do suspenzije plaćanja.

7.9 Radi izbjegavanja svake nedoumice, Ugovorne strane daju Banci ili ovlašćenim predstavnicima Banke podršku i prava pristupa propisana članom 14 (*Potvrđivanje, kontrola i revizija*) radi potvrđivanja i obavljanja kontrola koje se pominju u članu 7.8, tačke (c) i (d).

7.10 Isplate koje Banka vrši u skladu sa članom 5 (*Isplata Granta*) ne podrazumijevaju priznanje tačnosti, valjanost, potpunost i ispravnost dokumenata i informacija koje su Ugovorne strane, uz zahtjeve za isplate, dostavile Banci.

ČLAN 8 – prihvatljivi troškovi

8.1. Da bi se, u skladu sa ovom Ugovorom, smatrali Prihvatljivim, troškovi naznačeni u zahtjevima za isplatu koje je podnio Korisnik u skladu sa članom 5 (*Isplata granta*) kumulativno treba:

- (a) da se odnose na Radove, Isporuke i Usluge stvarno pružene od strane Ekonomskih operatera u skladu sa uslovima svakog odgovarajućeg Ugovora;
- (b) da su uključeni u kategorije prihvatljivih troškova navedenih u GAF-u i da su obuhvaćeni ukupnom cijenom i pojedinačnim stavkama budžeta dogovorenim u svakom odgovarajućem Ugovoru;
- (c) da su načinjeni od strane Izvršioca ili Korisnika tokom Perioda sprovođenja. Za potrebe ovog Sporazuma, smatra se da je trošak „načinjen“ od strane Izvršioca kada Radove, Isporuke i Usluge, ili njihov dio, na koje se odnosi, budu isporučeni od strane odgovarajućeg Ekonomskog operatera, i odobren od strane Izvršioca, na taj način isključujući bilo kakve isplate Ekonomskom operateru u obliku avansa;
- (d) da se pridržavaju uslova važećeg poreskog i socijalnog zakonodavstva;
- (e) da budu razumni, opravdani i u skladu sa principom zdravog finansijskog upravljanja, naročito u pogledu ekonomičnosti i efikasnosti; i
- (f) da se mogu identifikovati i potvrditi, a naročito da budu evidentirani u računovodstvenim evidencijama Izvršioca i da se mogu utvrditi u skladu sa GAAP-om i uobičajenim računovodstvenim praksama Izvršioca.

8.2. Troškovi navedeni u nastavku se ne smatraju Prihvatljivim troškovima:

- (a) dugovi i rezervisanja za eventualne buduće gubitke ili dugove;
- (b) kamata koju Korisnik granta dužuje:
 - (i) Banci shodno Finansijskom ugovoru; i
 - (ii) bilo kojoj trećoj strani;
- (c) stavke koje se već finansiraju iz drugih izvora;
- (d) kupovina zemljišta ili upotrebljivanih osnovnih sredstava;
- (e) negativne kursne razlike; i
- (f) porezi, takse i nameti koje plaćaju Ugovorne strane.

8.3. Ugovorne strane su dužne da se pridržavaju uslova koji su propisani u članu 8.1 prije nego što Korisnik podnese zahtjev za isplatu Banci, pri čemu:

- (a) radi izbjegavanja svake nedoumice, u vezi sa članom 8.1 tačka (c), Ugovorne strane su eventualno već pokrenule postupak nabavke za dodjelu odgovarajućeg Ugovora, a takav

Ugovor sa Ekonomskim operaterom su Ugovorne strane eventualno potpisale prije početka Perioda sprovođenja, pod uslovom da su Radovi, Isporuke ili Usluge za čije troškove se traži da budu plaćeni sredstvima Granta, isporučeni i odobreni od strane Ugovornih strana tokom Perioda sprovođenja (isključujući na taj način bilo kakve Radove, Isporuke ili Usluge koje mogu biti isporučene prije početka ili nakon isteka Perioda sprovođenja);

- (b) izuzetno od člana 8.1 tačka (c), troškovi vezani za potvrdu troškova koja je propisana u članu 10.4, mogu nastati nakon isteka Perioda sprovođenja, ali najkasnije do Datuma završetka.

8.4. Ugovorne strane pripremaju, sakupljaju i čuvaju kompletnu, preciznu i sistematsku evidenciju svih podataka i dokumenata u vjerodostojnom i originalnom obliku, uključujući (bez ograničenja) sve papirne kopije i originale dokumenata, elektronske pošte ili drugih elektronski pohranjenih podataka o sprovođenju Projekta i Ugovora i korišćenju Granta, u obliku i detaljima koji su potrebni i dovoljni kako bi se tačno utvrdilo da su sprovedene aktivnosti i troškovi navedeni u izvještajima dostavljenim Banci nastali opravdano u skladu sa odredbama ovog Sporazuma (**Evidencija**). Ugovorne strane:

- (a) pripremaju Evidenciju u obliku i sadržaju koji omogućava da se prihodi i rashodi vezani za Radove, Isporuke i Usluge mogu lako pratiti, utvrditi i potvrditi;
- (b) čuvaju Evidenciju 7 (sedam) godina od Datuma završetka i, u svakom slučaju, do bilo koje revizije, provjere, žalbe, sudskog spora ili potraživanja koji su u toku, koji proizilaze iz ili su u vezi sa ovim Sporazumom ili u svakom slučaju do završetka relevantne revizije, žalbe, sudskog spora ili potraživanja koji proizilaze iz Ugovora ili su povezani sa istim; i
- (c) Evidenciju čine lako dostupnom i arhiviraju na način koji olakšava uvid u istu od strane Banke, Evropske komisije, Kancelarije za borbu protiv prevara Evropske komisije (OLAF), Revizorskog suda Evropske unije, u skladu sa ovim Sporazumom.

ČLAN 9 – postupak javne nabavke i izmjene Ugovora

- 9.1. Ugovorne strane naručuju Radove, Isporuke i Usluge za Projekat putem postupaka javne nabavke koji su u skladu sa politikom Banke, na način koji je zadovoljavajući za Banku, kao što je opisano u Vodiču za nabavke.
- 9.2. Odgovarajuća Ugovorna strana obavještava i savjetuje se sa Bankom prije usvajanja izmjena, produženja, odricanja, obustave, ukidanja ili raskida potpisanog Ugovora i razloga za iste i, na zahtjev Banke, dostavlja svu odgovarajuću dokumentaciju najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana prije datuma na koji namjerava da takve promjene primijeni.
- 9.3. Tokom faza nabavke, Korisnik je Banci dužan da dostavlja dokaze, u obliku koji je zadovoljavajući za Banku, da je ponuđačima po potrebi stavljen na raspolaganje ad-hoc konkretan, efikasan i brz žalbeni mehanizam.

ČLAN 10 – informisanje, praćenje i izvještavanje

- 10.1. Ugovorne strane u svakom trenutku sarađuju sa Bankom i Ekonomskim operaterima u pogledu nabavke Radova, Isporuka i Usluga. Naročito, Ugovorne strane nastoje da obezbijede da zaposleni Ekonomskog operatera i njihovi izdržavani članovi porodice dobiju vize i dozvole, uključujući radne i boravišne dozvole, koje su propisane važećim zakonima Crne Gore, s tim da se podrazumijeva da Ugovorne strane nemaju obavezu da pokriju troškove istih i da odgovornost za podnošenje zahtjeva za vizu, zajedno sa pratećim dokumentima, organu nadležnom za izdavanje viza Crne Gore snosi isključivo svaki Ekonomski operater.
- 10.2. Ugovorne strane Banci dostavljaju kompletne informacije o sprovođenju ovog Sporazuma, Projekta i Ugovora. U tu svrhu, odgovarajuća Ugovorna strana Banci dostavlja polugodišnje privremene Izvještaje o sprovođenju do 31. januara i 31. jula sa datumom izvještavanja za prethodni 31. decembar i 30. jun i završni Izvještaj o sprovođenju u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od kraja odgovarajućeg Perioda sprovođenja. Pri tome za svaki jasno navodi izvještajni period na koji se odnosi i koji se sastoji od narativnog i finansijskog dijela, pri čemu:
 - (a) narativni dio svakog izvještaja mora da pruži potpuni prikaz aspekata odvijanja tenderskog postupka za dodjelu Ugovora i, nakon njihovog potpisivanja, prikaz realizacije Ugovora i

isporuke Radova, Isporuca i Usluga za period na koji se odnosi. Završni izvještaj treba da sadrži detaljan opis rezultata i učinka Radova, Isporuca i Usluga.

- (b) finansijski dio treba da sadrži izvještaje o troškovima, u kojima su navedeni Prihvatljivi troškovi, utvrđeni u skladu sa članom 8 (Prihvatljivi troškovi) i GAF-om, nastali u periodu obuhvaćenom izvještajem, koji treba budu plaćeni ili za koje se traži plaćanje sredstvima Granta, u valuti u kojoj je trošak nastao i ekvivalentnom iznosu u eurima, obračunati u skladu sa ovim Sporazumom, navodeći za svaku stavku rashoda naziv, iznos, odgovarajuću kategoriju troška i poziv na dokument koji služi kao dokaz.
- 10.3. Pored polugodišnjih Izvještaja o sprovođenju i završnog Izvještaja o sprovođenju iz člana 10.2, odgovarajuća Ugovorna strana podnosi Banci godišnji izvještaj o potvrdi troškova pripremljen od strane nezavisnog spoljnog revizora kojeg je odobrila Banka. Revizor ispituje da li su prijavljeni troškovi za koje se traži isplata iz Granta shodno članu 5 (*Isplata Granta*) stvarni, precizno evidentirani i prihvatljivi u skladu sa ovim Sporazumom. Odgovarajuća Ugovorna strana obezbeđuje da se opis posla spoljnog revizora i obrazac izvještaja o potvrdi troškova koji priprema spoljni revizor usaglase sa Bankom prije angažovanja spoljnog revizora. Prvi takav izvještaj o potvrdi troškova obuhvata period od Datuma stupanja na snagu do 31. decembra iste godine, ako je to primjenljivo (odnosno ako su u tom periodu napravljeni bilo kakvi troškovi), i dostavljaju Banci najkasnije do 31. januara naredne godine. Svaki naredni izvještaj o potvrdi troškova obuhvata period od jedne (1) kalendarske godine (ili manje, u slučaju posljednjeg izvještaja o potvrdi troškova), i dostavlja se Banci u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od kraja perioda obuhvaćenog odgovarajućim izvještajem. Troškovi plaćeni nezavisnom spoljnom revizoru za obavljanje prethodno spomenute potvrde troškova uključeni su u Prihvatljive troškove i mogu se pokriti/platiti sredstvima Granta u skladu sa GAF-om.
- 10.4. Ukoliko odgovarajuća Ugovorna strana ne dostavi Banci bilo koji od propisanih izvještaja, u rokovima utvrđenim u članovima 10.2 i 10.3, ili ne dostavi Banci pismeno obrazloženje razloga, koje Banka smatra prihvatljivim i dovoljnim, zbog kojih nije u stanju da ispuni ovu obavezu, Banka može raskinuti Ugovor u skladu sa odredbama člana 21 (*Raskid*) i zahtijevati povrat svih iznosa Granta koji su već isplaćeni po osnovu ovog Sporazuma, a nisu obrazloženi u skladu sa članom 18. (*Povrat*).
- 10.5. Banka može tražiti pojašnjenja, izmjene ili dodatne informacije ili dokumenta u vezi sa bilo kojim od izvještaja koje je podnijela bilo koja Ugovorna strana shodno ovom članu 10 (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*), a koji moraju biti dostavljeni u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od zahtjeva.

ČLAN 11 – komunikacija, vidljivost i transparentnost

- 11.1. Ugovorne strane su dužne da preduzmu sve odgovarajuće mjere da objave da su Projekat i Ugovori dobili sredstva od Fonda u skladu sa odjeljkom 35 GAF-a. Informacije date novinarima, svi odgovarajući materijali za oglašavanje, zvanična obavještenja, izvještaji i publikacije treba da naznače da se Projekat i Ugovori realizuju „uz finansijsku pomoć Evropskog zajedničkog fonda za Zapadni Balkan, unutar Investicionog okvira za Zapadni Balkan“.
- 11.2. Gore navedene mjere i aktivnosti, detaljnije opisane u odjeljku 35 GAF-a, biće finansirane iz Granta u iznosu od 23 000 € kako je predviđeno članom 4.1 (ii).
- 11.3. Ugovorne strane su saglasne da će uputiti poziv Evropskoj komisiji da učestvuje u bilo kojim i svim događajima koje Ugovorne strane mogu organizovati u vezi sa ovim Sporazumom ili Ugovorima, tokom trajanja ovog Sporazuma. Takvi događaji mogu uključiti bilo koje redovne ili tehničke radne sastanke među Ugovornim stranama u okviru Projekta podržanog Grantom.
- 11.4. U svoje redovne izvještaje Banci koji se dostavljaju u skladu sa članom 10 (*Informisanje, praćenje i izvještavanje*), Ugovorna strana uključuje podatke o mjerama sprovedenim kako bi se osigurala vidljivost finansijskog doprinosa Fonda i obavještava Banku o svim drugim izvještajima o napretku i stanju, publikacijama, saopštenjima za štampu i ažuriranju koji se odnose na ovaj Sporazum, kao i kada su izdata.
- 11.5. Ugovorne strane ovlašćuju Banku i Evropsku komisiju da godišnje objavljuju sljedeće informacije u vezi sa ovim Sporazumom: naslov, prirodu i svrhu ovog Sporazuma, ime, adresu i državljanstvo Ugovornih strana kao i maksimalni iznos finansijske pomoći predviđene ovim Sporazumom. U tu svrhu, Ugovorne strane Banci dostavljaju odgovarajuće informacije u roku od 10 (deset) kalendarskih dana od zahtjeva koji je u vezi sa tim dostavila Banka.

- 11.6. Na uredno obrazloženi zahtjev Ugovornih strana, Banka se može složiti da se odrekne takvog oglašavanja, ako bi otkrivanje gore navedenih informacija moglo ugroziti bezbjednost Ugovornih strana ili štetiti njihovim legitimnim interesima.
- 11.7. Ako bilo koja Ugovorna strana na svojoj veb stranici objavi bilo kakve podatke u vezi sa ovim Sporazumom ili Ugovorom (Ugovorima), ta Ugovorna strana treba da Banci dostavi predmetnu adresu veb stranice i ovim putem ovlašćuje objavljivanje te adrese na veb stranici Banke.

ČLAN 12 – sukob interesa

- 12.1. Ugovorne strane treba da preduzmu sve neophodne mjere predostrožnosti kako bi spriječile, ublažile ili okončale svaki sukob interesa koji proističe iz ili je u vezi sa ovim Sporazumom, Projektom ili Ugovorima. Sukobi interesa mogu naročito nastati kao rezultat ekonomskog interesa, političke ili nacionalne pripadnosti, porodičnih ili emocionalnih veza ili bilo koje druge relevantne povezanosti ili zajedničkog interesa. Ugovorne strane bez odlaganja obavještavaju Banku o bilo kojoj situaciji koja predstavlja sukob ili za koju postoji vjerovatnoća da bi mogla da dovede do bilo kakvog takvog sukoba, tokom perioda važenja ovog Sporazuma.
- 12.2. Banka zadržava pravo provjere da li su mjere koje je preduzela bilo koja od Ugovornih strana u cilju sprečavanja, ublažavanja ili okončanja sukoba interesa odgovarajuće i, ako je potrebno, može zahtijevati od Ugovornih strana da preduzmu dodatne mjere.
- 12.3. Ako bilo koja od Ugovornih strana ne ispuní obaveze iz ovog člana, Banka može raskinuti ovaj Sporazum, u skladu sa odredbama člana 21 (*Raskid*).

ČLAN 13 – evaluacija

- 13.1. Ako Banka ili Evropska komisija vrše evaluaciju ili posmatračku misiju u vezi Granta, Projekta ili sprovođenje Ugovora, Ugovorne strane predstavnicima Banke ili Evropske komisije ili osobama koje one ovlaste, dostavlja dokumenta ili informacije koje će biti od podrške misiji i daje im prava pristupa navedena u članu 14 (*Provjere, kontrole i revizije*).
- 13.2. Ako neka od Strana vrši ili naruči evaluaciju upotrebe Granta ili Radova, Isporuka i Usluga finansiranih iz Granta, ona mora drugoj strani da dostavi kopiju odgovarajućeg izvještaja o evaluaciji. Banka zadržava pravo da dostavi kopiju takvog izvještaja o evaluaciji bilo kojem od Učesnika.
- 13.3. U slučaju da Evropska komisija preduzme vršenje bilo kakve evaluacije u skladu sa prethodnim članom 13.1, Evropska komisija Učesnicima dostavlja svaki izvještaj ili sličan dokument koji je sačinjen nakon izvršene evaluacije, uvijek u skladu sa važećim sporazumima ili ograničenjima o povjerljivosti.

ČLAN 14 – provjere, kontrole i revizije

- 14.1. Ugovorne strane odobravaju Banci, Evropskoj komisiji, Evropskoj kancelariji za borbu protiv prevara (OLAF), Revizorskom sudu Evropske unije i bilo kojoj osobi koju oni ovlaste:
 - (a) da vrši provjeru, uvidom u originalna dokumenta (uključujući pravo na pravljenje kopija tih dokumenata) i putem kontrola na licu mjesta, izvršenje i sprovođenje Ugovora; i
 - (b) da vrši kompletnu reviziju, ako je potrebno, na osnovu propratnih dokumenata za račune, računovodstvenih dokumenata i bilo kojeg drugog dokumenta koji je relevantan za finansiranje dijela projekta koji treba da se finansira iz Granta.Takve provjere, kontrole i revizije se mogu vršiti do 7 (sedam) godina nakon Datuma završetka.
- 14.2. U skladu sa članom 14.1., Ugovorne strane osoblju ili agentima Banke, Evropske komisije, Evropske kancelarije za borbu protiv prevara (OLAF), Revizorskog suda Evropske unije i bilo koje druge osobe koju oni ovlaste, dodjeljuje ili obezbjeđuje da im bude dodijeljen, sav neophodan pristup i pomoć u tu svrhu. Pristup dozvoljen u skladu s ovim članom zasniva se na povjerljivosti u odnosu na treće strane, ne dovodeći u pitanje obaveze javnog prava ili prava Evropske unije kojima podliježu ove institucije ili tijela i njihovo osoblje, agenti ili ovlašćeni predstavnici.
- 14.3. Ugovorne strane obezbjeđuju, uključujući propisivanjem odgovarajućih uslova u Ugovorima, da prava dodijeljena u skladu sa ovim članom budu podjednako data i Ekonomskim operaterima.

14.4. Ugovorne strane potvrđuju i saglasne su da Banka može biti u obavezi da dostavlja informacije, izvještaje, dokumenta i materijale koji se odnose na Ugovorne strane, sprovođenje Projekta, ovog Sporazuma i Ugovora:

- (a) bilo kojoj nadležnoj instituciji ili tijelu Evropske unije, u skladu sa odgovarajućim obaveznim odredbama zakona Evropske unije; i
- (b) Učesnicima.

ČLAN 15 – zaštita podataka o ličnosti

Ugovorne strane su dužne da ograniče pristup i upotrebu Podataka o ličnosti na one koji su neophodni za izvršavanje, upravljanje i praćenje ovog Sporazuma i Ugovora, i da usvoje sve odgovarajuće tehničke i organizacione mjere bezbjednosti neophodne za očuvanje povjerljivosti i ograničavanje pristupa Podacima o ličnosti.

ČLAN 16 – posvećenost integritetu

16.1. Zabranjeno ponašanje:

- (a) Ugovorne strane, njihovi predstavnici, službenici i bilo koje drugo lice na javnoj službi ili funkciji ili direktor ili zaposleni u javnom organu ili javnom preduzeću ili direktor ili funkcioner evropske ili javne međunarodne organizacije, ili direktori ili zaposleni ili rukovodioci Ugovornih strana (ako je primjenljivo), se ne upuštaju i neće se upustiti (i neće ovlastiti ili dozvoliti bilo kojem povezanom organu ili licu koje djeluje u njihovo ime da se upusti), u bilo kakvo Zabranjeno ponašanje u vezi sa Grantom, Projektom, tenderskom procedurom za Projekat, ili bilo kojom transakcijom predviđenom ovim Sporazumom, Finansijskim ugovorom, Ugovorima ili projektnom dokumentacijom.
- (b) Ugovorne strane su dužne da preduzmu mjere koje Banka razumno zahtijeva u cilju ispitivanja ili okončanja svakog navodnog ili sumnjivog slučaja Zabranjenog ponašanja u vezi sa Grantom ili Projektom ili Ugovorima.
- (c) Ugovorne strane su dužne da obezbijede da Ugovori finansirani putem ovog Granta uključe neophodne odredbe kako bi omogućile Ugovornim stranama da ispitaju ili okončaju svaki navodni ili sumnjivi slučaj bilo kakvog Zabranjenog ponašanja u vezi sa Grantom ili Projektom ili Ugovorima.

16.2. Sankcije:

Ugovorne strane ne smiju:

- (a) da stupaju u poslovni odnos sa bilo kojim Sankcionisanim licem; ili
- (b) da stave bilo kakva sredstva na raspolaganje, posredno ili neposredno, bilo kojem Sankcionisanom licu, ili u njihovu korist.

16.3. Predstavnici i službenici Ugovornih strana: Ugovorne strane su dužne da u razumnom vremenskom roku preduzmu odgovarajuće mjere, u mjeri u kojoj je to dozvoljeno mjerodavnim zakonom, protiv njihovih predstavnika, službenika i bilo kojeg drugog lica na javnoj dužnosti ili funkciji, ili direktora ili zaposlenog u javnom organu ili javnom preduzeću ili direktora ili funkcionera evropske ili javne međunarodne organizacije, zaposlenih, direktora ili rukovodilaca Ugovornih strana (kako je primjenljivo) i koji:

- (a) postanu Sankcionisano lice; ili
- (b) su predmet pravosnažne i neopozive sudske presude u vezi sa Zabranjenim ponašanjem počinjenim tokom vršenja profesionalne dužnosti

u cilju obezbjeđenja da ta osoba bude suspendovana, otpuštena ili u svakom slučaju isključena iz bilo kojih aktivnosti Ugovornih strana u vezi sa Grantom i Projektom.

16.4. U tu svrhu, saznanje: (i) bilo kojeg zvaničnika, predstavnika, službenika ili bilo kojeg drugog lica na javnoj dužnosti ili funkciji ili direktora ili zaposlenog u javnom organu ili javnom preduzeću ili direktora ili službenika evropske ili javne međunarodne organizacije Ugovornih strana; ili (ii) bilo koji direktor, predstavnik ili zaposleni Ugovornih strana (kako je primjenljivo) smatra se saznanjem odgovarajućih Ugovornih strana.

- 16.5. Ugovorne strane su dužne da obavijeste Banku ako bilo koja od njih sazna za činjenice ili informacije koje ukazuju na izvršenje bilo kojeg od gore navedenih postupaka, kao i da olakšaju istragu koju Banka može preduzeti u vezi sa takvim postupkom ili ponašanjem.
- 16.6. Ako nijedna Ugovorna strana ne bude poštovala gore navedene obaveze, to Banci daje pravo da raskine ovaj Sporazum u skladu sa članom 21 (*Raskid*).

ČLAN 17 – obustava

- 17.1. Banka može da suspenduje sprovođenje ovog Ugovora i da obustavi bilo koji neisplaćeni dio Granta kada je potrebno utvrditi:
- (a) da li su na dodjelu Ugovora i/ili sprovođenje Ugovora ili Projekta uticale materijalne greške, nepravilnosti ili prevare; ili
 - (b) da li je bilo koja od Ugovornih strana prekršila bilo koju suštinsku obavezu iz ovog Sporazuma; ili
 - (c) da li se bilo kakav slučaj Prevremenog plaćanja ili slučaj Neispunjenja obaveza (shodno uslovima definisanim u Finansijskim ugovorima) ili bilo koji drugi slučaj naveden u članu 1.6.B Finansijskog ugovora dogodio ili je u toku.
- 17.2. U svrhu vršenja utvrđivanja okolnosti i činjenica u tačkama (a) i (b) iz prethodnog člana i kontrole, Ugovorne strane su dužne da:
- (a) u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od prijema takvog zahtjeva dostave svaku informaciju, pojašnjenje ili dokumenta koje Banka zatraži u vezi sa utvrđivanjem slučaja; i
 - (b) odobre Banci ili ovlaštenim predstavnicima Banke podršku i prava pristupa navedena u članu 14 (*Provjere, kontrole i revizije*).
- 17.3. Ako takve provjere pokažu da su na dodjelu određenog Ugovora i/ili sprovođenje Ugovora ili Projekta uticale materijalne greške, nepravilnosti ili prevare ili kršenje obaveza od strane bilo koje od Ugovornih strana ili Ekonomskih operatera, Banka zadržava pravo da raskine ovaj Sporazum u skladu sa članom 21 (*Raskid*) i da traži povrat svih iznosa koji su već isplaćeni u skladu sa članom 18 (*Povrat*), u mjeri u kojoj su na te isplate uticale materijalne greške, nepravilnosti, prevare ili kršenje obaveza. Član 23 (*Odgovornost i obeštećenje*) će se primjenjivati u skladu sa tim. Banka nije dužna da plati bilo kakvu kaznu, štetu ili troškove i nije dužna da obešteti nijednu od Ugovornih strana kao posljedicu obustave sprovođenja ovog Sporazuma i bilo kojeg neiskorišćenog dijela Granta na osnovu ovog člana 17 (*Obustava*).

ČLAN 18 – povrat

- 18.1. Korisnik je dužan da u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana primanja zadužnice od Banke koja zahtijeva povrat, vrati Banci sve iznose Granta koji su već isplaćeni ako je, i do mjere u kojoj je:
- (a) bilo koji iznos Granta neopravdano isplaćen od strane Banke ili ga nepravilno koristi bilo koja od Ugovornih strana;
 - (b) Grant korišćen u vezi Ugovora u odnosu na koje je utvrđeno da su odgovarajući Ekonomski operateri bili uključeni u Zabranjene prakse u vezi sa sprovođenjem Projekta; ili
 - (c) izričito naznačeno u ovom Sporazumu i/ili ako je povrat na drugi način opravdan u skladu sa ovim Sporazumom, uključujući (bez ograničenja) nakon podnošenja Izvještaja o potvrdi troškova dostavljenog u skladu sa članom 10.4 ili kao rezultat bilo kakvih potvrda, kontrole ili revizije koji su sprovedeni u skladu sa članom 14 (*Provjere, kontrole i revizije*), članom 17.2 ili članom 7.8.
- 18.2. Korisnik vrši uplatu Banci u skladu sa prethodnim stavom u eurima, na račun koji je Banka naznačila u svom pisanom zahtjevu.
- 18.3. Radi izbjegavanja nedoumica, Banka može, naročito, tražiti povrat bilo kojeg isplaćenog iznosa Granta, u skladu sa članom 5 (*Isplata Granta*), u iznosu većem od konačnog iznosa Prihvatljivih troškova koji su napravile Ugovorne strane, a koji su utvrđeni u skladu sa članom 8 (*Prihvatljivi troškovi*).

- 18.4. Pisani zahtjev Banke u vezi sa ukupnim iznosom koji Korisnik mora otplatiti, osim u slučaju očigledne greške, mora biti nepobitan dokaz o dugovanom iznosu, a sve bankarske troškove ili druge takse koji su Korisniku nastali za otplatu dugovanih iznosa Banci u cjelosti snosi Korisnik.

ČLAN 19 – izmjene i dopune

- 19.1. Bilo koja izmjena i dopuna ovog Sporazuma, uključujući i Dodatke, mora biti sačinjena u pisanoj formi u instrumentu koji su potpisale Ugovorne strane, i stupaju na snagu pod uslovima utvrđenim u odgovarajućem dodatku.
- 19.3. Nijesu dozvoljene nikakve izmjene i dopune u onoj mjeri u kojoj one mogu, prema mišljenju Banke, imati za svrhu ili posljedicu vršenje izmjena u ovom Sporazumu, što bi dovelo u pitanje dodjelu Granta.
- 19.4. Promjene adrese ili kontakt podataka mogu jednostavno biti dostavljene drugoj Strani u pisanoj formi u skladu sa članom 24 (*Obavještenja i ostale informacije*).

ČLAN 20 – ustupanje

- 20.1. Ugovorna strana ne može dodijeliti ili prenijeti trećoj strani ili na drugi način ustupiti bilo koje od svojih prava ili obaveza iz ovog Sporazuma bez prethodne pisane saglasnosti druge Strane.

ČLAN 21 – raskid

- 21.1. U skladu sa uslovima iz niže navedenog paragrafa 21.2, osim bilo kojeg drugog razloga za raskid koji je predviđen na nekom drugom mjestu u ovom Sporazumu, Banka može da raskine ovaj Sporazum bez ikakve odgovornosti za Banku, nakon uručenja pisanog obavještenja drugim Stranama 15 (petnaest) kalendarskih dana unaprijed, ako se dogodi bilo koja od sljedećih situacija:
- (a) ako bilo koja Ugovorna strana ne ispuni, bez opravdanja, bilo koju od svojih obaveza iz ovog Sporazuma i, nakon što dobije pisano obavještenje da se pridržava tih obaveza, još uvijek to ne učini ili ne pruži odgovarajuća objašnjenja u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od dostavljanja takvog obavještenja;
 - (b) ako bilo koja Ugovorna strana, ili bilo koja osoba sa ovlašćenjima za zastupanje, odlučivanje ili kontrolu u vezi bilo koje od Ugovornih strana, počini ili bude proglašena krivom za grubo profesionalno kršenje zakona ili je predmet postupka koji navodi bilo koji prekršaj koji se odnosi na njeno profesionalno ponašanje, ili je počiniла prevaru, korupciju ili je umiješana u kriminalnu organizaciju, Zabranjeno ponašanje ili bilo kakvu drugu nezakonitu aktivnost koja šteti finansijskim interesima Evropske unije ili Fonda, ili je predmet optužbe (osim optužbi koji su, prema mišljenju Banke, neozbiljne ili nemilosrdne) u pogledu učešća u kriminalnoj organizaciji, prevarama, finansijskim nepravilnostima ili bilo kojem drugom obliku Zabranjenog ponašanja;
 - (c) ako je bilo koja od Ugovornih strana podvrgnuta bilo kakvim pravnim, finansijskim, tehničkim ili organizacionim promjenama koje bi mogle u značajnoj mjeri uticati na ovaj Sporazum, ili dovesti u pitanje odluku Fonda da obezbijedi Grant;
 - (d) ako iz bilo kojeg razloga, bilo koji Finansijski ugovor bude raskinut ili prestaje da važi i da bude na snazi ili kada nastupi slučaj neispunjenja obaveze ili slučaj obavezne prevremene otplate shodno Finansijskom ugovoru (onako kako je definisano u Finansijskom ugovoru); ili
 - (e) ako Ugovorne strane ne vode Evidenciju kako je naznačeno u članu 8.4.
- 21.2. Nakon uručenja ili prijema obavještenja o raskidu, primenjuju se sljedeće odredbe:
- (a) Banka ima pravo da odmah obustavi sve aktivnosti koje se odnose na Grant;
 - (b) Ugovorne strane su dužne da bez odlaganja preduzmu sve neophodne korake za brzo i uredno okončanje aktivnosti i smanjenje dodatnih troškova na minimum.
- 21.3. Ako se ovaj Ugovor raskine u skladu sa članom 21.1, u skladu sa članom 8 (*Prihvatljivi troškovi*), Korisnik ima pravo da primi samo dio Granta koji odgovara Prihvatljivim troškovima, u skladu sa ovim Sporazumom, za Radove, Isporuke i Usluge isporučene do dana raskida ovog Sporazuma, čime se isključuju svi troškovi koji se odnose na postojeće obaveze koje treba da budu izvršene nakon datuma raskida.

ČLAN 22 – naknade i troškovi

- 22.1. Ugovorne strane plaćaju sve poreze, dažbine, naknade i druge namete bilo koje vrste, uključujući i taksene marke i naknade za registraciju, koje proističu iz potpisivanja ili sprovođenja ovog Sporazuma ili bilo kog dokumenta vezanog za ovaj Sporazum, u skladu sa zakonima Crne Gore.
- 22.2. Ugovorne strane plaćaju sve naknade i troškove, uključujući stručne i bankarske troškove ili troškove razmjene valuta, nastale u vezi sa izradom, potpisivanjem, sprovođenjem i raskidom ovog Sporazuma ili bilo kojeg povezanog dokumenta, uključujući sve izmjene i dopune u vezi sa ovim Sporazumom ili bilo kojim povezanim dokumentom, u skladu sa zakonima Crne Gore.

ČLAN 23 – odgovornost i obeštećenje

- 23.1. Banka, Evropska unija ili Učesnici ne mogu ni pod kojim okolnostima ili iz bilo kojeg razloga biti odgovorni za štetu ili povredu koju pretrpi osoblje ili imovina Ugovornih strana dok se projekat sprovodi ili kao posledicu Ugovora, uključujući kada je takva šteta ili povreda rezultat bilo kojeg čina ili propusta Ekonomskog operatera ili propusta Ekonomskog operatera da isporuči Radove ili Isporuke ili Usluge u skladu sa Ugovorom.
- 23.2. Banka nije odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu, uključujući naknade i troškove advokata, nastale usljed njenih postupanja ili propusta da postupi.
- 23.3. Ugovorne strane oslobađaju Banku od svake odgovornosti koja proizilazi iz bilo kojeg potraživanja ili postupka pokrenutog usljed kršenja bilo kog važećeg zakona, pravila ili propisa od strane Ugovornih strana, njihovih podugovarača, zaposlenih ili pojedinaca za koje su odgovorne Ugovorne strane, njihovi podizvođači ili zaposleni, ili usljed povrede prava treće strane, uključujući Prava intelektualne svojine.
- 23.4. Ne dovodeći u pitanje bilo koja druga prava Banke po osnovu ovog Sporazuma, Finansijskog ugovora ili bilo kojeg važećeg zakona, Ugovorne strane će obešteti i neće Banku smatrati odgovornom u vezi bilo kojih potraživanja, zahtjeva, štete, gubitaka, troškova, izdataka (uključujući naknade i troškove advokata) i obaveze bilo koje vrste koje Banka može da snosi ili koji nastupe kao rezultat bilo kojeg postupka ili propusta koji je počinila bilo koja od Ugovornih strana ili zbog neispunjavanja bilo koje od njenih obaveza utvrđenih u ovom Sporazumu.

ČLAN 24 – obavještenja i druga saopštenja

- 24.1. Sva obavještenja i druga saopštenja koja se dostavljaju u skladu sa ovim Sporazumom moraju da budu sačinjena u pisanom obliku sa naznačenom identifikacionom šifrom („WB-IG03-MNE-ENV-02“ ili FI brojem 91041) i naslov Sporazuma („Crna Gora, postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u Bijelom Polju“).
- 24.2. Sva obavještenja koja se dostavljaju u skladu ili u vezi sa ovim Sporazumom moraju biti na engleskom jeziku. Sva ostala dokumenta koja se dostavljaju u skladu ili u vezi sa ovim Sporazumom moraju biti na engleskom jeziku ili, ako nijesu na engleskom, i ako Banka to zahtijeva, treba da budu praćena zvaničnim prevodom na engleski jezik i, u ovom slučaju, preovladava prevod na engleski jezik, osim ako je dokument ustavni, statutori ili drugi slični službeni dokument.
- 24.3. Osim obavještenja koja se odnose na parnice bez obzira da li su tekuće ili potencijalne, a koje će se dostavljati na niže navedene adrese isključivo poštom putem službenog pisma sa potvrdom prijema, sva obavještenja i prepiske u vezi sa ovim Sporazumom, Projektom i Radovima, Isporukama i Uslugama šalju se poštom, faksom ili, u mjeri u kojoj su se Ugovorne strane pisanim putem dogovorile, elektronskom poštom ili drugim sredstvima elektronske komunikacije, na sljedeće adrese:

Za Banku

European Investment Bank
98-100, Boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luxembourg

Attention: Massimo Cingolani
Phone: +352 4379 87226
Facsimile no: +352 4379 57226
e-mail: m.cingolani@eib.org

Za Korisnika

Ministarstvo održivog razvoja i turizma
IV Proleterske brigade 19
81000, Podgorica
N/R: Dragan Asanović
Telefon: +382 20 446 208
Fax: + 382 20 446 215
e-mail: dragan.asanovic@mrt.gov.me

Za Izvršioca

Opština Bijelo Polje
N/R: Petar Smolović
Telefon: +382 50 432 630
Fax: + 382 50 432 630
e-mail: predsjednik@bijelopolje.co.me

Za Jedinicu za sprovođenje
projekta

„Project-Consulting“ d.o.o. – Podgorica (PROCON)
N/R: Sanja Mugoša
Telefon: +382 20 201 545
Fax: + 382 20 246 024
e-mail: sanja.mugosa@procon.me

24.4. Svaka promjena gore navedenih podataka u vezi komunikacije stupiće na snagu tek nakon što bude dostavljena drugim Stranama na gore navedene adrese pisanim putem ili u elektronskom obliku.

24.5. Obavještenja i druga saopštenja smatraju se izvršenim kada ih primi Strana primalac.

ČLAN 25 – mjerodavno pravo

Ovaj Sporazum i sve vanugovorne obaveze koje proizilaze iz ili su u vezi sa njim uređuju se zakonima Velikog vojvodstva Luksemburg.

ČLAN 26 – nadležnost

- 26.1. Evropski sud pravde ima isključivu nadležnost za rješavanje bilo kakvog spora proisteklog iz ili u vezi sa ovim Sporazumom (uključujući spor u vezi postojanja, važenja ili raskida ovog Sporazuma ili posljedica njegove ništavosti) ili bilo koje vanugovorne obaveze koja proizilazi iz ili u vezi sa ovim Sporazumom.
- 26.2. Strane su saglasne da je Evropski sud pravde najprikladniji i najpovoljniji sud za rješavanje bilo kakvih sporova između njih i, shodno tome, da neće tvrditi suprotno.
- 26.3. Strane se ovim odriču svakog imuniteta ili prava na prigovor na nadležnost Evropskog suda pravde. Odluka Evropskog suda pravde donijeta u skladu sa ovim članom biće konačna i obavezujuća za svaku stranu bez ograničenja ili rezerve.

ČLAN 27 – neodricanje

- 27.1. Nijedan slučaj neostvarivanja ili odlaganja od strane Banke u ostvarivanju bilo kojeg od njenih prava prema ovom Sporazumu se ne tumače kao neko odricanje od takvog prava.
- 27.2. Ništa u ovom Sporazumu se neće smatrati odricanjem, izričitim ili podrazumijevanim, privilegijama, imunitetima i izuzećima koje uživaju Banka, njeni guverneri, direktori, zamjenici, službenici, zaposleni ili eksperti koji obavljaju zadatke za Banku.

ČLAN 28 – cjelokupni Sporazum

Ovaj Sporazum predstavlja potpunu i ekskluzivnu izjavu uslova Sporazuma između Strana u vezi sa njegovim predmetom, i zamjenjuje sve prethodne sporazume između Strana, bilo izričite ili podrazumijevane, u vezi sa istim pitanjem.

ČLAN 29 – ništavnost

Ako u bilo kom trenutku bilo koja odredba ovog Sporazuma jeste ili postane nezakonita ili neizvršiva u sudskom postupku, ta odredba će biti ukinuta i neće biti na snazi, pod uslovom da osnovni uslovi ovog Sporazuma, naročito članovi 4 (*Iznos i korišćenje Granta*), 5 (*Isplata granta*), 8 (*Prihvatljivi troškovi*), 9 (*Postupak javne nabavke i izmjene Ugovora*), 10 (*informisanje, praćenje i izvještavanje*), 11.1 (*Komunikacija, vidljivost i transparentnost*), 11.5 (*Komunikacija, vidljivost i transparentnost*), 14 (*Provjere, kontrole i revizije*), 18 (*Povrat*), 21 (*Raskid*), 23 (*Odgovornost i obeštećenje*) 25 (*Mjerodavno pravo*), 26 (*Nadležnost*) and 27.2 (*Neodricanje*) ostanu zakoniti i sprovodivi, ostatak ovog Sporazuma ostaće na snazi i biti obavezujući za Strane.

KAO POTVRDU SVEGA NAVEDENOG, Strane ovog Sporazuma su potpisom zaključile ovaj Ugovor u 5 (pet) originalnih primjeraka na engleskom jeziku (od kojih je svaku stranicu parafirao predstavnik svake Strane), od čega su 2 (dva) za Banku, 1 (jedan) za Korisnika, 1 (jedan) za Izvršioca i 1 (jedan) za Jedinicu za sprovođenje projekta.

POTPISANO od Ugovornih strana

U Podgorici, dana [●] 2019.

za i u ime
CRNE GORE

[●]

za i u ime
CRNE GORE

[●]

za i u ime
OPŠTINE BIJELO POLJE

za i u ime
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Dodatak 1: Obrazac za dobijanje Granta (GAF)

Dodatak 2: Obrazac za finansijsku identifikaciju



FINANSIJSKA IDENTIFIKACIJA

IZJAVA O PRIVATNOSTI http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm#en

Pri ispunjivanju obrasca koristite se VELIKIM SLOVIMA I LATINIČNIM PISMOM.

BANKOVNI PODACI ①

IME RAČUNA ②

IBAN/BROJ RAČUNA ③

VALUTA

BIC/SWIFT KOD

KOD FILIJALE ④

NAZIV BANKE

ADRESA FILIJALE

ULICA I BROJ

GRAD

POŠTANSKI BROJ

DRŽAVA

PODACI O VLASNIKU RAČUNA

KAKO SU PRIJAVLJENI BANCİ

VLASNIK RAČUNA

ULICA I BROJ

GRAD

POŠTANSKI BROJ

DRŽAVA

NAPOMENA

PEČAT BANKE + POTPIS PREDSTAVNIKA BANKE ⑤

DATUM (obavezno polje)

POTPIS VLASNIKA RAČUNA (obavezno polje)

① Unesite podatke finalne banke, a ne podatke banke posrednice.

② Ovo se ne odnosi na vrstu računa. Ime računa je obično ime vlasnika računa. Međutim, vlasnik računa može odlučiti i dati drugo ime svom bankovnom računu.

③ Popunite IBAN kod (Međunarodni broj računa) ukoliko postoji u zemlji u kojoj je vaša banka osnovana.

④ Važi samo za SAD (ABA kod), za Australiju/Novi Zeland (BSB kod) i za Kanadu (Tranzit kod). Ne važi za ostale države.

⑤ Poželjno je priložiti kopiju NEDAVNOG stanja na bankovnom računu. Stanje mora potvrditi sve informacije navedene pod „IME RAČUNA“ „BROJ RAČUNA/IBAN“ i „IME BANKE“. Sa priloženim stanjem pečat banke i potpis predstavnika banke nije potreban. Potpis vlasnika računa i datum su UVIJEK obavezni.

Dodatak 3: Model zahtjeva za isplatu

ZAHTJEV ZA ISPLATU

[***Datum zahtjeva za isplatu***]

N/R: [***Ime kontakt osobe i odjeljenja Banke ***]

Predmet:

Sporazum o Grantu WBIF („WB-IG03-MNE-ENV-02“ ili FI broj 91041) u vezi postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda u Bijelom Polju, Crna Gora

Zahtjev za isplatu br.: [●].

Period obuhvaćen zahtjevom za isplatu: [●]

Poštovani,

Pozivamo se na Sporazum o Grantu iz naslova od [●] koji smo potpisali sa Evropskom investicionom bankom (u daljem tekstu: **Sporazum**). Pojmovi označeni velikim početnim slovom koji se ovdje koriste ali nisu definisani imaju isto značenje kako je definisano u Sporazumu.

U skladu sa članom 5 Sporazuma (*Isplata Granta*), ovim putem upućujemo zahtjev za isplatu br. [●] shodno gore spomenutom Sporazumu, koji pokriva troškove Radova, Isporuکا i Usluga za koje se očekuje da će biti isporučeni u periodu od [datum] do [datum].

Traženi iznos iznosi [●] EUR

U prilogu dostavljamo sljedeća propratna dokumenta:

- Fakturu br. [●] od [datum] izdatu od strane [ime Ekonomskog ugovarača]
- [sva druga tražena dokumenta iz člana [5] (*Isplata Granta*)]

Plaćanje treba izvršiti na sljedeći bankovni račun:...⁴

Ovim potvrđujemo da su podaci sadržani u ovom zahtjevu za plaćanje i propratna dokumentacija potpuni, pouzdani i istiniti, da se nastali troškovi mogu smatrati prihvatljivim u skladu sa Sporazumom i odgovarajućim Ugovorima i da je ovaj zahtjev za plaćanje potkrijepljen odgovarajućim propratnim dokumentima koja se mogu provjeriti.

Osim toga potvrđujemo da su uslovi navedeni u članovima [7.2] i [7.3] Sporazuma nastavljaju da budu ispunjeni.

[Vezano za zahtjev za isplatu posljednje tranše: Obavezujemo se da ćemo dostaviti Banci, u roku od trideset (30) kalendarskih dana nakon završetka Perioda sprovođenja, sve propratne dokaze i dokumentaciju koji opravdavaju iznos i prihvatljivost troškova obuhvaćeni ovim zahtjevom za plaćanje, za potrebe utvrđivanja konačnog iznosa Granta.]

S poštovanjem,

<potpis>

⁴ Broj računa je naznačen na Obrascu finansijske identifikacije. U slučaju promjene bankovnog računa, priložiti novi Obrazac za finansijsku identifikaciju.

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR

„**EURIBOR**” označava:

u odnosu na relevantni period kraći od jednog mjeseca, Objavljenu stopu (kako je ispod definisano) za rok od jednog mjeseca;

u odnosu na relevantni period od jednog ili više mjeseci za koji je raspoloživa Objavljena stopa, primjenljiva Objavljena stopa za odgovarajući broj mjeseci; i

c) u odnosu na relevantni period od jednog ili više mjeseci za koji Objavljena stopa nije raspoloživa, stopa dobijena linearnom interpolacijom iz dvije Objavljene stope, od kojih se jedna primjenjuje na prvi period kraći od relevantnog perioda, a druga na prvi period duži od relevantnog perioda,

(period za koji se stopa uzima ili iz kojeg se vrši interpolacija stopa u daljem tekstu se naziva „**Reprezentativni period**”).

U smislu stavova (b) i (c) ovog člana:

„**raspoloživ**” označava stope, za data dospijeća, koje su izračunate i objavljene od strane Global Rate Set Systems Ltd (GRSS) ili bilo kojeg drugog pružaoca usluga izabranog od strane European Money Markets Institute (EMMI), pod pokroviteljstvom EMMI EURIBOR ACI ili nekog nasljednika te funkcije EMMI i EURIBOR ACI kojeg odredi Banka, i

„**Objavljena stopa**“ je kamatna stopa na depozite u eurima za relevantni period objavljena u 11.00 časova po briselskom vremenu ili u kasnije vrijeme prihvatljivo za Banku na datum (u daljem tekstu: „**Datum utvrđivanja**“) koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog perioda na Rojtersovoj stranici EURIBOR 01, ili na sljedećoj stranici ili, ako nije objavljena tamo, objavljena bilo kojim drugim sredstvom objavljivanja koje u tu svrhu izabere Banka.

Ako takva stopa nije objavljena na navedeni način, Banka će zatražiti od glavnih poslovnica četiri glavne banke u eurozoni, koje odabere Banka, da navedu stopu po kojoj svaka od njih u približno 11.00 časova po briselskom vremenu na Datum utvrđivanja nudi depozite u eurima u uporedivom iznosu glavnim bankama na međubankarskom tržištu eurozone za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako su dostavljene najmanje 2 (dvije) kotacije, stopa za taj Datum utvrđivanja će biti aritmetička sredina kotiranih stopa.

Ako se na zahtjev dostave manje od 2 (dvije) kotacije, stopa za Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina stopa koje nude glavne banke u eurozoni, a koje je izabrala Banka, u približno 11:00 h po briselskom vremenu na dan koji pada dva Relevantna radna dana nakon Datuma utvrđivanja, za zajmove u eurima u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period koji je jednak Reprezentativnom periodu.

Ako stopa određena u skladu s gore navedenim nije dostupna, EURIBOR će biti stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) koju Banka utvrdi kao sveukupni trošak Banke za finansiranje relevantne Tranše na osnovu tada važeće interno generisane referentne stope Banke ili stope do koje se došlo alternativnim metodom utvrđivanja stope, a koji razumno utvrdi Banka.

B. OPŠTI DIO

Za potrebe gore navedenih definicija:

Svi procenti koji proizilaze iz bilo kakvih proračuna u skladu sa ovim prilogom biće zaokruženi, ako je to potrebno, na najbliži stohiljaditi (u pogledu LIBOR-a) procentni poen ili hiljaditi (u pogledu EURIBOR-a) procentni poen, dok se polovine zaokružuju naviše;

Banka će bez odlaganja obavijestiti Zajmoprimca o kotacijama koje Banka primi;

Ako nijedna od prethodnih odredbi ne bude u skladu sa odredbama usvojenim pod okriljem EMMI i EURIBOR ACI (odnosno bilo kog nasljednika EMMI i EURIBOR ACI za tu funkciju kojeg odredi Banka) u pogledu EURIBOR-a, Banka može, pisanim obavještenjem Zajmoprimcu, izmijeniti i dopuniti odredbe da bi ih uskladila sa drugim takvim odredbama.

Final draft dated 7 August 2019

*Subject to review, comments and approval by
EIB management and other internal bodies and further due diligence exercise by the EIB.
Without commitment for EIB.*

EIB Internal Classification Level: Corporate Use

**WB – IG03 – MNE – ENV – 02
FI No.: 91041**

MONTENEGRO WATER AND SANITATION I

INVESTMENT GRANT AGREEMENT

between

MONTENEGRO

and

MUNICIPALITY OF BIJELO POLJE

and

THE EUROPEAN INVESTMENT BANK

in relation to

Montenegro, Bijelo Polje Wastewater Treatment Plant

At Podgorica, this [●] 2019

THIS GRANT AGREEMENT (THE “**AGREEMENT**”) IS MADE BETWEEN:

MONTENEGRO

(the “**Beneficiary**”)

represented by

(i) the Government of Montenegro, represented
by [Prime Minister, the Minister of Sustainable
Development and Tourism/Ministry of Finance]
[●]; and

(ii) the Minister of European Affairs

of the first part,

MUNICIPALITY OF BIJELO POLJE, represented
by [●]

(the “**Implementing Entity**”)

of the second part,

and

The EUROPEAN INVESTMENT BANK

(the “**Bank**”)

having its seat at 98-100 blvd Konrad Adenauer,
Luxembourg, L-2950 Luxembourg, represented
by [●],

of the fifth part,

each individually a “**Party**” and collectively the “**Parties**”.

WHEREAS:

- A. The Beneficiary has stated that the Beneficiary and the Implementing Entity are undertaking a project for the design and construction of the Bijelo Polje Wastewater Treatment Plant (the “**Project**”) as further described in the GAF set out in Annex to this Agreement and the technical description set out in the Finance Contracts. The Implementing Entity will be responsible for the implementation of the Project, with all the necessary support from the Beneficiary.
- B. The total cost of the Project has been estimated to be EUR 6,770,650.00 (net of VAT) and such estimate includes the national co-financing. The Beneficiary has stated that it intends to finance the Project with the following sources of external financing:

Source	Maximum Amount (EUR)
Loan from the Bank	3,084,050
The Grant (excluding the Implementation Fees)	2,993,000
WBIF technical assistance grant	100,000

- C. In order to fulfil the financing plan set out in Recital (B), the Beneficiary has requested the support of the Bank in order to obtain funding from the European Western Balkan Joint Fund the (“**Fund**”) under the Western Balkans Investment Framework (the “**WBIF**”).
- D. On 6 December 2018, the WBIF Steering Committee selected the Project as eligible to benefit from grant support through the budget of the Fund.
- E. A grant has been approved by the WBIF Steering Committee in accordance with the General Conditions (as defined below) for an amount of up to EUR 3,053,320. Having regard to the statements and facts cited in these Recitals, the Bank will make available to the Beneficiary an amount of up to EUR 2,993,000 (subject to any deduction under Article 4.1(ii) below) and in any case not exceeding 44.21% (forty four point twenty one per cent) of the total cost of the Project, aimed to co-finance the Project (the “**Grant**”).
- F. The Grant when aggregated with other investment grant components of the WBIF grants for this Project cannot exceed 45.69% (forty five point sixty nine per cent) of the total cost of the Project as set out in Recital (B) above.
- G. The Bank established in favour of the Beneficiary a credit in a total amount of EUR 57,000,000 (fifty seven million euro) to partially finance the Project under the terms of:
- (i) the finance contract (FI N° 24.598) dated 30 September 2008;
 - (ii) the finance contract (FI No° 25.915) dated 13 December 2010;
 - (iii) the finance contract (FI No° 31.542) dated 25 June 2015; and
 - (iv) the finance contract (FI No° 85.813) dated 29 December 2016 (together the “**Finance Contracts**”).
- H. On 22 May 2007, Montenegro and the Bank entered into a framework agreement governing the Bank’s activities in the territory of Montenegro (the “**Framework Agreement**”). The financing of the Project falls within the scope of the Framework Agreement.
- I. The Beneficiary will implement the Project through the Implementing Entity and shall have general supervision of and responsibility for the implementation of the Project and shall carry out and implement the Project pursuant to all applicable rules and regulations and this Agreement.
- J. The Beneficiary is responsible to gather, coordinate, verify and issue to the Bank all project information and reporting required under this Agreement.
- K. By entering into this Agreement, the Grant Parties (as defined below) acknowledge that the Bank is bound to comply with each applicable Sanction List (as defined below) and that the Grant Parties cannot, therefore, make funds available, directly or indirectly, to or for the benefit of a Sanctioned Person (as defined below).
- L. Montenegro directly holds 100% (one hundred per cent) of the share capital of Procon Ltd Podgorica. The Municipality of Bijelo Polje directly holds the 100% (one hundred per cent) of the share capital of Bistrica Bijelo Polje.

- M. The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank (and its subsidiaries) towards its stakeholders.
- N. The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable European Union legislation on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

Definitions

In this Agreement:

“Agreement”	means this grant agreement, including its Recitals and Annexes, as may be supplemented or amended from time to time.
“Agreement Terms”	means the core terms and conditions of this Agreement, excluding its Annexes.
“Assembly of Contributors”	means the governing body of the Fund that consists of representatives of the Contributors.
“Authorisation”	means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisation or registration.
“Bank’s Grant Account”	means the EUR denominated account opened and maintained by the Bank in its name for the exclusive purpose of receiving the Grant from the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), through which Grant funds will be transferred to the Beneficiary and deployed exclusively for the payment of the Eligible Costs.
“Beneficiary”	means Montenegro represented by: (i) the Government of Montenegro, represented by [Prime Minister, the Minister of Sustainable Development and Tourism/Ministry of Finance] and (ii) the Minister of European Affairs.
“Business Day”	means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Montenegro.
“Confidential Information”	means any document, information or other material, provided in connection with or pursuant to this Agreement, and which is, cumulatively, in written or other permanent (including electronic) form, and clearly and conspicuously identified as confidential.
“Contract(s)”	mean(s) the public work contracts, supply contracts and service contracts (as all such terms are defined in Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors) concluded in writing and on terms satisfactory to the Bank and following a public procurement procedure as prescribed in Article 9 (<i>Procurement procedure and changes to Contracts</i>) between the Implementing Entity and one or more Economic Operators, in case, the purpose of which is the provision of Works, Supplies or Services.
“Contributor”	means the EBRD, any EBRD member state represented by any public entity of that member state, any contributor accepted by the Steering Committee of the WBIF and the Assembly of Contributors as a contributor to the Fund, any bilateral financial institution of an EBRD member state or, any international intergovernmental organisation that has made a contribution to the Fund (including, for the avoidance of doubt, the European Commission).

“Deposit Interest Rate”	means the rate of interest on each cash balance amount of the Grant deposited on the Bank’s Grant Account, which is the percentage rate per annum and is the aggregate of: (a) 0.175 per cent (17.5 basis points), per annum, without a floor; and (b) the applicable EURIBOR 3M (EURIBOR rate for three month’s reference period).
“Disbursement Request”	has the meaning given to it in Article 5.1.
“Economic Operator”	means the natural or legal person, or an association thereof, whether formal or informal, with which the Implementing Entity concludes a Contract.
“Effective Date”	means the date of signature of this Agreement by the last Party.
“EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards”	means the statement published on EIB’s website ¹ that outlines the standards that the Bank requires of the projects that it finances and the responsibilities of the various parties.
“Eligible Costs”	means the total amount of expenditure and costs (including costs of design and supervision, if relevant, and net of taxes and duties payable by the Implementing Entity or the Beneficiary), which: (a) have been incurred by the Implementing Entity for the Project, in respect of provision of Works, Supplies and Services; and (b) are eligible for the Grant under this Agreement (in particular, but not limited to, Article 8 (<i>Eligible Costs</i>)); and (c) which have been the object of one or several Contracts, having regard to the most recent edition of the Bank’s Guide to Procurement, as published on its website.
“End Date”	means the date when: (i) the Grant is disbursed in full and is applied towards the Project under the terms hereof and (ii) any recoverable sums that must be paid to the Bank under Article 18 (<i>Recovery</i>) (if any) have been paid to the Bank.
“Environment”	means the following, in so far as they affect human health and social well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and the landscape; (c) cultural heritage; and (d) the built environment.
“Environmental and Social Impact Assessment Study” or “ESIA”	means the environmental and social impact assessment that is subject to public consultation with direct and indirect project stakeholders.
“Environmental and Social Documents”	means the Environmental and Social Impact Assessment Study.
“Environmental and Social Standards”	means: (a) the Environmental Laws and Social Laws applicable to the Project, the Promoter and the Implementing Entity; (b) the EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards; and (c) the Environmental and Social Documents. For the avoidance of doubt, the term Environmental and Social Standards includes references to the EU Charter for Fundamental Rights and to labour rights and are deemed a human rights-responsive due diligence framework.

¹ http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf

“Environmental Law”	means: (a) EU law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Agreement based on any agreement between Montenegro and the EU; (b) the laws and regulations of Montenegro; and (c) the international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Montenegro; of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.
“EURIBOR”	has the meaning given to it in Annex 4 (<i>Definition of EURIBOR</i>).
“EUR” or “euro”	means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or their succeeding treaties.
“Finance Contract”	has the meaning given to it in Recital G.
“Financial Identification Form”	means a document in the form specified in Annex 2 (<i>Financial Identification Form</i>).
“Financing of Terrorism”	means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences within the meaning of Articles 1 to 4 of the EU Council Framework Decision 2002/475/JHA of 13 June 2002 on combating terrorism.
“Framework Agreement”	has the meaning given to it in Recital H.
“Fund”	has the meaning given to it in Recital C.
“GAAP”	means generally accepted accounting principles in Montenegro, including IFRS.
“GAF”	means the Grant Application Form annexed as Annex 1 to this Agreement.
“General Conditions”	means the General Conditions of the Fund adopted by the Assembly of Contributors and the Managers of the Fund on 7 November 2006 and subsequently amended on 2 October 2009 and on 16 June 2016 ² .
“Grant”	has the meaning given to it in Recital E.
“Grant Account”	the EUR denominated account opened and maintained for the Beneficiary (Ministry of Finance) in its name at a financial institution acceptable to the Bank for the exclusive purpose of receiving the Grant, through which Grant funds will be deployed exclusively for the payment of the Eligible Costs.
“Guide to Procurement”	means the Guide to Procurement published on Bank’s website ³ that informs the promoters of projects financed in whole or in part by the Bank of the arrangements to be made for procuring works, goods and services required for the Project.
“ILO”	means the International Labour Organisation.
“ILO Standards”	means any treaty, convention or covenant of the ILO signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Montenegro, and the Core Labour Standards (as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work).

² To be further confirmed.

³ <http://www.eib.org/projects/publications/guide-to-procurement.htm>. Note it is the version of the Guide in force at the time of the project procurement that it is applicable.

“Implementation Period”	means the period from the Effective Date until the earlier of: (i) the construction of the part of the Project that will be financed by the Grant has been completed; and (ii) the indicative final date for implementation of the Project i.e. Q1 of 2023, or any other date agreed in writing by the Parties in accordance with WBIF applicable rules.
“Implementation Report”	means the implementation report in the form set out in annex IV of the GAF (attached hereto as Annex I) as each time amended and in force as the case may be in agreement with the Bank and as further described in Article 10.2 of this Agreement.
“Implementation Fees”	means the remuneration of the Bank constituting a certain percentage of the Grant amount, calculated in accordance with the provisions of Article 5.15 of the General Conditions of the European Western Balkans Joint Fund (as amended from time to time) and other ancillary documents specified therein, charged by the Bank under separate contractual arrangement between the Bank and WBIF (as amended from time to time).
“Intellectual Property Rights”	means any copyright and related rights, rights in designs, database rights, rights in computer software, domain names, trademarks, service marks, patents, trade names or any applications for any of the foregoing, rights in confidential information (including know-how and trade secrets) or similar rights or obligations, moral rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications (or rights to apply) for, and renewals or extensions of, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which may now or in the future subsist in any part of the world.
“Interim Tranche(s)”	means any of the tranches of the Grant that shall be disbursed under this Agreement, except for the first tranche and the last tranche.
“Money Laundering”	means: (a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action; (b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; (c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or (d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.
“Grant Parties”	means the Beneficiary and the Implementing Entity, and the “Grant Party” means any of them.
“Personal Data”	has the meaning given to it in Article 2 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)..
“Prohibited Conduct”	means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

"Prohibited Practice"	means any: (a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party; (b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party; (c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party; (d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation; or (e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Grant or the Project, (a) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (b) acts intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.
"Project"	has the meaning given to it in Recital A.
"Project Implementation Unit"	means Ltd "Project-Consulting" – Podgorica (PROCON) an entity being the national project implementation unit responsible for implementation of the Project in favour of Beneficiary established and operated in accordance with the GAF.
"Records"	has the meaning given to it in Article 8.4 of this Agreement.
"Sanctioned Persons"	means any individual or entity listed in one or more Sanction Lists.
"Sanction Lists"	means: (a) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the European Union pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, including, but not limited to those, as available in the official EU websites http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consolidated_en.htm and http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf, as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or (b) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter, including, but not limited to those, as available in the official UN website http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm, as amended and supplemented from time to time or on any successor page.
"Services"	means the services (as such term is used in Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors) specified in the GAF that will be financed by the Grant (under the terms of this Agreement) for the implementation of the Project.
"Social Law"	means each of:

- (a) any law, rule or regulation applicable in Montenegro relating to Social Matters;
- (b) any ILO Standards; and
- (c) any United Nations treaty, convention or covenant on human rights signed and ratified by or otherwise applicable and binding on Montenegro.

“Social Matters”

means all, or any of, the following: (i) labour and employment conditions, (ii) occupational health and safety, (iii) protection and empowerment of rights and interests of indigenous peoples, ethnic minorities and vulnerable groups, (iv) cultural heritage (tangible and intangible), (v) public health, safety and security, (vi) involuntary physical resettlement and/or economic displacement and loss of livelihood of persons, and (vii) public participation and stakeholder engagement.

“Supplies”

means the supplies (as such term is used in Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors) specified in the GAF that will be financed by the Grant (under the terms of this Agreement) for the implementation of the Project.

“WBIF”

has the meaning given to it in Recital C.

“Works”

means the works (as such term is defined in Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors) specified in the GAF that will be financed by the Grant (under the terms of this Agreement) for the implementation of the Project.

INTERPRETATION

- (a) In the event that a different meaning is given to a capitalized term in a particular Annex, such definition will have the meaning given to it in that Annex solely for the purposes of that Annex.
- (b) The headings used in this Agreement, and any references made to the said headings, are for convenience of reference only, and therefore will not constitute a part of this Agreement and will not be taken into consideration in the interpretation of, or affect the meaning of, this Agreement.
- (c) References to Recitals, Articles, Annexes, are, save of explicitly stipulated otherwise, references respectively to recitals to, articles of and annexes to this Agreement.
- (d) References to a provision of law are references to that provision as amended or re-enacted, and references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated.
- (e) References to a public organisation will include its successors, and if a public organisation ceases to exist or ceases to perform its functions without a successor, references to such public organisation will be deemed to include a reference to any public organisation or any organisation or entity which has taken over either or both the functions and responsibilities of such public organisation.
- (f) References containing terms such as “includes” and “including”, whether or not used with the words “without limitation” or “but not limited to”, will not be deemed limited by the specific enumeration of items but will, in all cases, be deemed to be without limitation and construed and interpreted to mean “includes without limitation” and “including without limitation”.
- (g) General words introduced or followed by the word “other” or “including” or “such as” or “in particular” will not be given a restrictive meaning because they are followed or preceded (as the case may be) by particular examples intended to fall within the meaning of the general words.
- (h) Unless the context otherwise requires, wherever used herein the plural includes the singular, the singular includes the plural, and each gender include all other genders.
- (i) Whenever a document is required to be “certified”, such requirement will mean that the relevant document is certified as a true and complete copy of an instrument in full force and effect, and un-amended as of the date of the relevant copy.

ARTICLE 1 – Subject

- 1.1. The purpose of this Agreement is to set out the rights and obligations of the Parties in relation to the use of the Grant to finance the Eligible Costs.
- 1.2. The Grant Parties shall:
 - (a) implement the Project co-financed by the Grant in accordance with the provisions of this Agreement, the GAF, the Finance Contracts with a view to achieving the Project objectives laid down in section 16 of the GAF and the expected Project results laid down in section 27 of the GAF; and
 - (b) comply with the applicable Environmental Law and Social Law, and with the Environmental and Social Standards when implementing the Project to be financed by the Grant and when entering into the Contracts.
- 1.3. The Grant Parties shall use the Grant exclusively for the purposes set out herein, and in accordance with the terms and conditions set out in this Agreement and the GAF. In doing so, the Grant Parties shall fulfil their obligations with the requisite care, efficiency, transparency and diligence, in line with the principle of sound financial management and with the best practices in the field.

ARTICLE 2 – Entry into Force and Duration

The Agreement is effective from the Effective Date, and shall remain valid for as long as any rights, obligations or liabilities arising out of its provisions remain outstanding, unless it is otherwise terminated in accordance with the provisions of Article 21 (*Termination*).

ARTICLE 3 – Structure of the Agreement

- 3.1. The Agreement consists of these executed Agreement Terms and the following Annexes which are hereby incorporated by reference into and form part of this Agreement (including all of its subsequent amendments and supplements as the case may be):
- (a) Annex 1: Grant Application Form (GAF)
 - (b) Annex 2: Financial Identification Form
 - (c) Annex 3: Model Request for Disbursement
 - (d) Annex 4: Definition of EURIBOR
- 3.2. In the event of any ambiguities, conflicts or inconsistencies between the provisions of the Agreement Terms and the provisions of the Annexes, the provisions of the Agreement Terms shall prevail.

ARTICLE 4 – Amount and use of the Grant

- 4.1. Under the terms and conditions of this Agreement, and to be used exclusively for financing the Eligible Costs of the Project, the Bank shall make available to the Beneficiary the Grant in an amount of up to EUR 2,993,000 (two million nine hundred and ninety three thousand euros) which consists of:
- (i) an amount equal to EUR 2,970,000 (two million nine hundred and seventy thousand euros) to be applied to (co) finance the cost of the works and supplies for the Project; and
 - (ii) an amount equal to EUR 23,000 (twenty three thousand euros) to be applied to finance the costs of communication and visibility measures as described in Article 36 of the GAF attached hereto as Annex I.
- 4.2. The Grant Parties acknowledge that the Grant is provided by the Bank from the resources of the Fund and in accordance with the General Conditions.
- 4.3. The Grant Parties undertake that the proceeds of the Grant shall be used exclusively to finance the Eligible Costs. For the avoidance of doubt, the Grant shall neither be used to pay taxes, duties and charges arising out of, or in connection with, the implementation of the Project nor shall it be used to pay value added tax (VAT).
- 4.4. The final amount of the Eligible Costs that will be financed by the Grant shall be determined after the completion of the part of the Project that will be co-financed by the Grant, on the basis of the final invoices issued by the Economic Operators, as paid by the relevant Grant Party and accepted by the Bank in accordance with Article 5 (*Disbursement of the Grant*).
- 4.5. If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (B), the Beneficiary shall procure, on its own account and without delay, the additional financing required to cover the full cost of the Project so as to enable the Project to be completed in accordance with the GAF, and shall communicate to the Bank in a timely manner, for prior consultation, the source of such additional funds.
- 4.6. The Beneficiary is required to return to the Bank to an account to be designated by the Bank for this purpose and within 30 (thirty) calendar days from receipt of the Bank's relevant request, any amount of the Grant:
- (a) unduly paid to it;
 - (b) not used in accordance with the GAF or this Agreement;
 - (c) corresponding to payments made under the Contracts with respect to which it has been determined that the relevant Economic Operators have been involved in Prohibited Practices in connection with the implementation of the Project; or
 - (d) exceeding the final amount of the Eligible Costs incurred, as further specified in Articles 7.5 and 18 (*Recovery*).
- 4.7. The Grant shall not have the purpose or effect of producing a profit for the Grant Parties.
- 4.8. The Parties agree that the Bank has the right to:
- (a) charge negative interest (if applicable) on the cash balance amount deposited on the Bank's Grant Account at the Deposit Interest Rate;

- (b) recover any other loss or costs incurred on the Bank's Grant Account, including (but not limited to) any applicable account bank charges relating to the maintenance of the Bank's Grant Account and loss or costs relating to the exchange of currency ; and
 - (c) recover the accrued interest and other loss or costs incurred in accordance with subparagraphs (a) and (b) above by deducting and retaining the corresponding amount from the amount of the Grant in accordance with Article 4.1.
- 4.9 Any applicable charges/fees, recovered monies, losses or costs referred to in Article 4.8 above, shall be:
- (a) separate from those already included in the Implementation Fees; and
 - (b) notified by the Bank to the Beneficiary within the reasonable time prior to their incurrence or their deduction, as applicable.

ARTICLE 5 – Disbursement of the Grant

- 5.1. The Beneficiary may present to the Bank a disbursement request, substantially in the form set out in Annex 3 (*Model Request for Disbursement*), for the disbursement of a tranche of the Grant (the “**Disbursement Request**”).
- 5.2 In respect of each Disbursement Request, the Beneficiary shall send to the Bank a duly completed, signed and stamped Financial Identification Form and identify therein the Grant Account into which the disbursements of the Grant are requested to be made.
- 5.3 Following the submission of the Disbursement Request by the Beneficiary to the satisfaction of the Bank, subject to the terms and conditions set out in Article 6 and Article 7, the Bank shall disburse the requested tranche of the Grant in euros into the Grant Account within 70 (seventy) calendar days from the fulfilment of all the disbursement conditions, in form and substance to the satisfaction of the Bank, applicable for the relevant tranche by the Beneficiary as set out in Article 7 (*Conditions of Disbursement*), and on the condition that the Bank has received from the Fund the amount corresponding to the part of the Grant to be disbursed each time.

ARTICLE 6 – Disbursement Amounts

- 6.1 The amount of the first tranche of the Grant shall be equivalent, in euros, to the amount corresponding to the amount of payments committed under the contracts executed in relation to the Project (proportionate to the amount provided under the other sources of financing as prescribed for under the Finance Contracts), which are to be made out of the Grant (as set out in the first Implementation Report) by the Beneficiary and/or the Implementing Entity to the Economic Operators over the first 12 (twelve) months of the Implementation of the Project, provided that and to the extent such payments intended to cover the Eligible Costs have not already been made or committed to be made from the funds disbursed by the Bank under the Finance Contracts.
- 6.2 The amount of each Tranche (including the first) shall be in a minimum amount of EUR 500,000 five hundred thousand euros) or (if less) the entire undrawn balance of the Grant.
- 6.3 The maximum amount of the first Tranche shall not exceed EUR 750,000 (seven hundred and fifty thousand euros).
- 6.4 Each of the Interim Tranches may amount up to 100% (one hundred per cent) of the payments committed under the contracts entered into in relation to the Project, to be made to Economic Operators, provided that and to the extent:
- (a) such payments committed under executed contracts related to the Project intended to cover the Eligible Costs have not already been made or are not envisaged to be made from the funds disbursed by the Bank under the Finance Contracts; and
 - (b) that the relevant proportions (percentage) for financing of the Project from different sources provided under this Agreement and the Finance Contracts, referred to in Recital (B), are kept.
- 6.5 At all times, the cumulative amount of disbursements under the Grant shall not be in excess of EUR 2,000,000 (two million euros) above the cumulative amount of disbursements made under the Finance Contract.
- 6.6 If the total amount of the Grant disbursed by the Bank in accordance with this Article 6 (*Disbursement Amounts*) exceeds the final total amount of the Eligible Costs incurred by the

Grant Parties under the Contracts, then such excess shall be recovered by the Bank pursuant to Article 18 (Recovery) and shall be returned to the Fund.

- 6.7 In order for the Bank to verify the final total amount of the Eligible Costs, the Beneficiary shall, inter alia:
- (a) ensure that the invoices issued by the Economic Operators for payments under the Contracts include, as a minimum, the following information:
 - (i) the name and address of the Economic Operator;
 - (ii) the title and any unique identification code of each Contract;
 - (iii) the amount requested for payment, in euros, quoting separately the amount corresponding to any taxes, customs and duties that may be payable; and
 - (iv) an identification of the Works, Supplies and Services purchased, that are covered by the invoice to be paid with the funds of the requested disbursement or a clear identification of the first disbursement requested as an advance payment, a, as applicable.
 - (b) ensure, and include terms to this effect in each Contract, that if the terms and conditions for payment of the Economic Operator agreed in the relevant Contract include categories or items of expenditure that are paid to the Economic Operator at actual cost, when such expenditure is incurred by the Economic Operator in a currency other than EUR the amount of such expenditure to be claimed for payment under this Article 6 (*Disbursement Amounts*) shall be calculated by converting into EUR the amount actually incurred by the Economic Operator in a different currency, at the exchange rate computed and published for that currency by the European Central Bank on the date of the relevant invoice issued by the Economic Operator (or, failing such a rate, the relevant exchange rate or rates then prevailing on any financial market reasonably chosen by the Bank).

ARTICLE 7 – Conditions of Disbursement

7.1 Subject to Article 4 (*Amount and Use of the Grant*) and to the fulfilment of the conditions precedent specified in Articles 7.2, 7.3, 7.4 and 7.5 below, the Bank shall disburse the Grant in accordance with the provisions set out in Articles 5 (*Disbursement of the Grant*), Article 6 (*Disbursement Amounts*) and Article 7 (*Conditions of Disbursement*).

7.2 The disbursement of the first tranche of the Grant is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, of the following documents or evidence:

- (a) evidence that the execution of this Agreement by the Grant Parties has been duly authorised and that the person(s) signing this Agreement on behalf of the Grant Parties is/are duly authorised to do so, together with the specimen signature of such person(s);
- (b) evidence that (i) the Grant Parties have obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Agreement and the Project;
- (c) the legal opinions in the English language issued by the relevant legal counsel of each of the Grant Parties, confirming that:
 - (i) the execution of this Agreement by the respective Grant Party has been authorised by its relevant authorised bodies or the governmental authorities (as applicable);
 - (ii) the Agreement has been duly executed by the respective Grant Party;
 - (iii) the provisions of this Agreement are in full force and effect;
 - (iv) the Agreement constitutes the valid, binding and enforceable obligations of the respective Grant Party in Montenegro in accordance with its terms;
 - (v) the validity of the choice of law and the jurisdiction clause under this Agreement; and
 - (vi) no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt and payment of any sums under this Agreement;

7.3 The disbursement of each tranche pursuant to Articles from 7.3 to 7.4 below, including the first tranche, is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, of the following documentary evidence:

- (a) that a Project Implementation Unit is in operation with terms of reference, staff, resources and technical assistance, all to the Bank's satisfaction in particular concerning environmental and social aspects;
- (b) that the Bank has received from the Fund the amount corresponding to the part of the Grant to be disbursed each time; and
- (c) that the Bank has received and approved the relevant Implementation Report(s) in accordance with the GAF and is satisfied that the Project is being satisfactorily implemented.
- (d) that each relevant Contract has been duly signed by the Implementing Entity and each Economic Operator;
- (e) (except for the first Tranche) that the expenditures financed under the Grant related to the Project in respect of each preceding Tranche were exempted from any custom duties, VAT, and other public levies in accordance with the laws of Montenegro;
- (f) the copies certified by the Implementing Entity of all executed Contracts is provided to the Bank;
- (g) (except for the first Tranche, unless capable of being delivered as a condition for disbursement of the first Tranche) that the Implementing Entity has submitted and the Bank has accepted all the reports, including expenditure verification reports, which were due pursuant to Article 10 (Information, Monitoring and Reporting) prior to the date of the request for disbursement;
- (h) that the Implementing Entity has provided to the Bank supporting documentation in form and substance satisfactory to the Bank, substantiating that it has incurred Eligible Costs, as determined in accordance with this Agreement, amounting to no less than 70% (seventy per cent) of the immediately preceding disbursement and 100% (one hundred per cent) of all other previously disbursed tranches (including the first tranche), if any;
- (i) (except for the first Tranche) demonstrating that, following the disbursement of the relevant Interim Tranche, the amount of the Interim Tranche will not exceed the aggregate Eligible Costs incurred or contractually committed by the Implementing Entity;
- (j) (except for the first Tranche, unless capable of being delivered as a condition for disbursement of the first Tranche) the Bank has received from the Beneficiary and has approved, an updated Implementation Report demonstrating compliance with the conditions set out in this Article 5 (*Disbursement of the Grant*); and
- (k) the Bank has received in form and substance satisfactory to it a report from an independent external auditor on incurred payments under the respective Contracts (if applicable).

7.4 The disbursement of last tranche of the Grant is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, of the following documents or evidence:

- (a) no later than 30 (thirty) calendar days preceding the disbursement of the final Interim Tranche as per Article 7.3 above, the Implementing Entity has provided to the Bank supporting documentation in form and substance satisfactory to the Bank, substantiating that it has incurred: (i) the Eligible Costs covered or to be covered by the final tranche and (ii) all Eligible Costs under the Contracts approved by the Bank together with the corresponding report from an independent external auditor in order for the final amount of the Grant to be established;
- (b) the final value of investment leverage ratio (total project cost / total amount of the Grant) and final co-financing rates set out in section 26 of the GAF, are not higher than the percentage values set out respectively in section 26 and 21 of the approved GAF.

7.5 Within 30 (thirty) days following the disbursement of the last Tranche, the Beneficiary shall deliver to the Bank an evidence that the expenditures financed under the Grant related to the Project in respect of the last Tranche were exempted from any custom duties, VAT, and other public levies in accordance with the laws of Montenegro.

7.6 If the total amount of the Grant disbursed by the Bank in accordance with this Article 5 (*Disbursement of the Grant*) exceeds the final total amount of the Eligible Costs incurred by the Implementing Entity under the Contracts, then such excess shall be recovered by the Bank pursuant to Article 18 (Recovery) and shall be returned to the Fund.

7.7 For any disbursement, including the first tranche, the Bank reserves the right to request any additional information or documents related to the disbursement as it may deem necessary for establishing the eligibility and payability of the amounts requested. For the avoidance of doubt, the request for disbursement shall not be admissible if one or more of the essential requirements, as defined in this Article 5 (*Disbursement of the Grant*), are not met.

7.8 The Bank may suspend the time limit for payments under this Agreement. by notifying in writing the Beneficiary if:

- (a) it deems that the amount indicated in the request for disbursement is not due;
- (b) it deems that proper supporting documents have not been supplied;
- (c) it considers that further checks, including on-the-spot checks, must be conducted in order to ensure that the expenditure declared is eligible; or
- (d) it deems necessary to verify whether suspected or alleged substantial errors, irregularities or fraud have occurred in the award of the Contract and/or implementation of the Contracts or the Project.

Such suspension shall take effect on the date when the notification is sent by the Bank to the Beneficiary. Without prejudice to Article 21 (*Termination*), the time limit for the disbursement so suspended shall start running again on the date on which Bank informs the Beneficiary in writing that the reason for suspension of payments has been addressed to the satisfaction of the Bank.

7.9 For avoidance of doubt, the Grant Parties shall grant the Bank or the authorised representatives of the Bank the assistance and access rights specified in Article 14 (*Verifications, Control and Audits*) for the purposes of undertaking the verifications and controls referred to in Article 7.8, points (c) and (d).

7.10 The disbursements made by the Bank pursuant to this Article 5 (*Disbursement of the Grant*) shall not imply recognition of the regularity, or of the authenticity, completeness and correctness of the documents and information provided by the Grant Parties, in support of the requests for disbursement they submit to the Bank.

ARTICLE 8 – Eligible Costs

8.1. In order to be considered as Eligible Costs under this Agreement, the costs covered by the requests for disbursement submitted by the Beneficiary pursuant to Article 5 (*Disbursement of the Grant*) shall cumulatively:

- (a) relate to Works, Supplies and Services actually provided by the Economic Operators in accordance with the terms of each respective Contract;
- (b) be included in the categories of eligible costs specified in the GAF and be covered by the overall price and budget breakdown agreed in each respective Contract;
- (c) be incurred by the Implementing Entity or the Beneficiary during the Implementation Period. For the purposes of this Agreement, a cost shall be considered as “incurred” by the Implementing Entity when the Works, Supplies and Services, or the part thereof, to which it corresponds, are delivered by the respective Economic Operator and accepted by the Implementing Entity, thus excluding any payments to the Economic Operator made in the form of advances;
- (d) comply with the requirements of applicable tax and social legislation;
- (e) be reasonable, justified and comply with the principle of sound financial management, in particular regarding economy and efficiency; and
- (f) be identifiable and verifiable, and in particular be recorded in the accounting records of the Implementing Entity and be determined according to the GAAP and to the usual cost accounting practices of the Implementing Entity.

8.2. The following costs shall not be considered Eligible Costs:

- (a) debts and provisions for possible future losses or debts;
 - (b) interest owed by the Grant Beneficiary:
 - (i) to the Bank under the Finance Contract; and
 - (ii) to any third party;
 - (c) items already financed from other sources;
 - (d) purchases of land or second hand assets;
 - (e) currency exchange losses; and
 - (f) taxes, duties and charges payable by the Grant Parties.
- 8.3. The Grant Parties shall comply with the conditions specified in Article 8.1 before the Beneficiary submits any request for disbursement to the Bank, whereby:
- (a) for the avoidance of doubt, in relation to Article 8.1. point (c), the Grant Parties may have commenced the procurement procedure to award the relevant Contract, and such Contract with the Economic Operator may have been signed by the Grant Parties before the start of the Implementation Period, provided that the Works, Supplies or Services for which costs are claimed for payment from the Grant are delivered to and accepted by the Grant Parties during the Implementation Period (thus excluding any Works, Supplies or Services which may be delivered before the start, or after the end of the Implementation Period);
 - (b) by way of exception from Article 8.1 point (c), costs in relation to expenditure verifications required in accordance with Article 10.4 may be incurred after the end of the Implementation Period, but no later than by the End Date.
- 8.4. The Grant Parties shall prepare, compile and keep full, accurate and systematic records of all data and documentation in its authentic and original form, including (but not limited to) all hard copies and originals of documents, e-mails or other electronically stored information on the implementation of the Project and the Contracts, and the use of the Grant, in such form and detail as is necessary and sufficient to establish accurately that the activities have been carried out and the cost identified in its reports to the Bank have been duly incurred in accordance with the provisions of this Agreement (the "**Records**"). The Grant Parties shall:
- (a) prepare the Records in substance and in form as to enable the income and expenditure related to the Works, Supplies and Services to be easily traced, identified and verified;
 - (b) keep the Records for a period of 7 (seven) years following the End Date and in any case until any on-going audit, verification, appeal, litigation or pursuit of claim, arising out of or in connection with this Agreement or a Contract has been disposed of; and
 - (c) make the Records easily accessible and filed so as to facilitate their examination by the Bank, European Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF), the Court of Auditors of the European Union, in accordance with this Agreement.

ARTICLE 9 – Procurement procedure and changes to Contracts

- 9.1. The Grant Parties shall procure Works, Supplies and Services for the Project by acceptable procedures complying, to the Bank's satisfaction, with the Bank's policy as described in the Guide to Procurement.
- 9.2. The relevant Grant Party shall inform and consult with the Bank before enacting any amendment, extension, waiver, suspension, rescission or termination of a signed Contract and the reasons thereof, as well as supply to it, upon the Bank's request, any relevant documentation at least 30 (thirty) calendar days in advance of the date when such changes are intended to become applicable.
- 9.3. The Beneficiary shall, during the procurement phases, provide the Bank with the evidence, in a form satisfactory to the Bank, that an ad-hoc tangible, effective and rapid recourse mechanism is made available to bidders as necessary.

ARTICLE 10 – Information, Monitoring and Reporting

- 10.1. The Grant Parties shall cooperate at all times with the Bank and the Economic Operators in relation to the provision of the Works, Supplies and Services. In particular, the Grant Parties shall

use their best endeavours to ensure that each Economic Operator's employees and their dependants obtain the visas and permits, including work and residence permits, required in accordance with the applicable laws of Montenegro, it being understood that the Grant Parties shall have no obligation to cover the costs thereof, and that the responsibility for submitting a visa application, with associated supporting documents, to the visa issuing authority of Montenegro rests solely with each Economic Operator.

- 10.2. The Grant Parties shall provide the Bank with full information on the implementation of this Agreement, of the Project and of the Contracts. To this end, the relevant Grant Party shall provide to the Bank semi-annual interim Implementation Reports by 31 January and 31 July with a reporting date of the previous 31 December and 30 June and a final Implementation Report within 30 (thirty) calendar days of the end of the relevant Implementation Period, each clearly stating the reporting period which it is prepared for and consisting of a narrative section and a financial section, whereby:
- (a) the narrative section of each report must provide a full account of the aspects of the progress in tendering for and, after signature, the implementation of the Contracts and the delivery of the Works, Supplies and Services for the period covered. The final report shall provide a detailed description of the results and impact of the Works, Supplies and Services.
 - (b) the financial section shall consist of statements of expenditure, listing the Eligible Costs, determined in accordance with Article 8 (*Eligible Costs*) and the GAF, incurred in the period covered by the report and intended to be or claimed for payment from the Grant, in the currency of expenditure and in its equivalent EUR amount, calculated in accordance with this Agreement, and indicating for each item of expenditure its title, amount, relevant category of expenditure, and the reference of the document evidencing it.
- 10.3. In addition to the semi-annual Implementation Reports and the final Implementation Report specified in Article 10.2, the relevant Grant Party shall submit to the Bank an annual expenditure verification report prepared by an independent external auditor acceptable to the Bank. The auditor shall examine whether the costs declared and claimed for payment from the Grant pursuant to Article 5 (*Disbursement of the Grant*) are real, accurately recorded and eligible according to this Agreement. The relevant Grant Party shall procure that the terms of reference for the external auditor and the form of the expenditure verification report to be prepared by such external auditor are agreed with the Bank before the engagement of the external auditor. The first such expenditure verification report shall cover the period from the Effective Date until 31 December of the same year, if applicable (i.e. if any expenditures have been made within such period), and shall be provided to the Bank by no later than 31 January of the following year. The subsequent expenditure verification reports shall cover each a period of one (1) calendar year (or less, in the case of the last expenditure verification report), and shall be provided to the Bank within 30 (thirty) calendar days from the end of the period covered by such report. The costs paid to the independent external auditor for performing such expenditure verification mentioned above are included in Eligible Costs and could be covered by/through the Grant in accordance with the GAF.
- 10.4. If the relevant Grant Party fails to submit to the Bank, by the deadlines set out in Articles 10.2 and 10.3, any of the reports due, or fail to furnish, acceptable and sufficient to the Bank, a written explanation of the reasons why they are unable to comply with this obligation, the Bank may terminate the Agreement, in accordance with the provisions of Article 21 (*Termination*), and recover any amounts of the Grant already disbursed under this Agreement and not substantiated in accordance with Article 18 (*Recovery*).
- 10.5. The Bank may request clarifications, alterations or additional information or documents in relation to any of the reports submitted by any Grant Party pursuant to this Article 10 (*Information, Monitoring and Reporting*), which must be supplied within 30 (thirty) calendar days of such request.

ARTICLE 11 – Communication, Visibility and Transparency

- 11.1. The Grant Parties shall take all appropriate measures to publicise the fact that the Project and the Contracts have received funding from the Fund in accordance with section 35 of the GAF. Information given to the press, all related publicity material, official notices, reports and publications, shall acknowledge that the Project and the Contracts are carried out “*with the financial assistance of the European Western Balkans Joint Fund under the Western Balkans Investment Framework*”.

- 11.2. The above measures and activities as further described in section 35 of the GAF shall be funded from the Grant up to the amount of EUR 23,000 as envisaged under Article 4.1 (ii).
- 11.3. The Grant Parties agree to extend an invitation to the European Commission to participate in any and all events the Grant Parties may organise in relation to this Agreement or the Contracts, over the duration of this Agreement. Such events may include any regular or technical working meetings among the Parties in the context of the Project supported by the Grant.
- 11.4. The relevant Grant Party shall include, in its regular reports to the Bank submitted in accordance with Article 10 (*Information, Monitoring and Reporting*), information on measures implemented to ensure the visibility of the Fund's financial contribution, and shall communicate to the Bank any other progress and situation reports, publications, press releases and updates relevant to this Agreement, as and when they are issued.
- 11.5. The Grant Parties authorise the Bank and the European Commission to publish, on an annual basis, the following information in relation to this Agreement: the title, nature and purpose of this Agreement, the name, address and nationality of the Grant Parties, and the maximum amount of the financial assistance provided under this Agreement. To this effect, the Grant Parties shall provide the relevant information to the Bank within 10 (ten) calendar days of a request made in this regard by the Bank.
- 11.6. Upon a duly substantiated request by the Grant Parties, the Bank may agree to forego such publicity, if the disclosure of the above information would risk threatening the Grant Parties' safety or harming their legitimate interests.
- 11.7. If any of the Grant Parties publishes on its website any information in relation to this Agreement or the Contract(s), the respective Grant Party shall provide the Bank with the address of such website and hereby authorises the publication of such address on the Bank's website.

ARTICLE 12 – Conflict of Interests

- 12.1. The Grant Parties shall take all necessary precautions to prevent, mitigate or end any conflict of interests arising out of or in connection with this Agreement, the Project or the Contracts. Such conflicts of interest may arise in particular as a result of economic interest, political or national affinity, family or emotional ties, or any other relevant connection or shared interest. The Grant Parties shall inform the Bank without delay of any situation constituting or likely to lead to any such conflict, during the period of validity of this Agreement.
- 12.2. The Bank reserves the right to verify that any measures put in place by any of the Grant Parties to prevent, mitigate or end conflicts of interests are adequate, and may require additional measures to be taken if necessary by the Grant Parties.
- 12.3. If any of the Grant Parties fails to comply with the obligations set forth in this Article, the Bank may terminate this Agreement, in accordance with the provisions of Article 21 (*Termination*).

ARTICLE 13 – Evaluation

- 13.1. If the Bank or the European Commission carries out an evaluation of, or a monitoring mission for, the Grant, the Project, or the implementation of the Contracts, the Grant Parties shall provide the representatives of the Bank or the European Commission, or persons authorised by them, with any document or information which will assist with the mission, and shall grant them the access rights specified at Article 14 (*Verifications, Controls and Audits*).
- 13.2. If any of the Parties carries out or commissions an evaluation of the use of the Grant or the Works, Supplies and Services financed by the Grant, it must provide to the other Party a copy of the corresponding evaluation report. The Bank reserves the right to provide a copy of such evaluation report to any of the Contributors.
- 13.3. In case the European Commission undertakes any evaluations pursuant to Article 13.1 above, the European Commission shall share with the Contributors any report or similar document produced following such evaluation, subject always to any applicable confidentiality agreements or restrictions.

ARTICLE 14 – Verifications, Controls and Audits

14.1. The Grant Parties shall allow the Bank, the European Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF), the Court of Auditors of the European Union, and any person authorised by the preceding:

- (a) to verify, by examining the original documents (including the right to make copies thereof) and by means of on-the-spot checks, the execution and the implementation of the Contracts; and
- (b) to conduct a full audit, if necessary, on the basis of supporting documents for the accounts, accounting documents and any other document which is relevant to the financing of the part of the Project to be financed through the Grant.

Such verifications, controls or audits may take place up to 7 (seven) years after the End Date.

14.2. Pursuant to Article 14.1, Grant Parties shall provide the staff or agents of the Bank, the European Commission, the European Anti-Fraud Office (OLAF), the Court of Auditors of the European Union, and any other person authorised by the preceding, or ensure that they are provided, with all necessary access and assistance for this purpose. Access given in accordance with this Article shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public or European Union law to which these institutions or bodies and their staff, agents or authorised representatives are subject.

14.3. The Grant Parties shall procure, including by foreseeing terms to this effect in the Contracts, that the rights granted in accordance with this Article shall be equally granted to the Economic Operators.

14.4. The Grant Parties acknowledge and agree that the Bank may be obliged to divulge such information, reports, documents and materials relating to the Grant Parties, the implementation of the Project, this Agreement and the Contracts to:

- (a) any competent European Union institution or body, in accordance with the relevant mandatory provisions of European Union law; and
- (b) to the Contributors.

ARTICLE 15 – Protection of Personal Data

The Grant Parties shall limit access to and use of Personal Data to that strictly necessary for the performance, management and monitoring of this Agreement and the Contracts, and shall adopt all appropriate technical and organisational security measures necessary to preserve the confidentiality and limit access to such Personal Data.

ARTICLE 16 – Integrity Commitment

16.1. Prohibited Conduct:

- (a) The Grant Parties, their representatives, officers and any other person holding public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a European or public international organisation, or the directors or employees or managers of the Grant Parties (as applicable), have not engaged in and shall not engage in (and shall not authorise or permit any affiliate or any person acting on its behalf to engage in), any Prohibited Conduct in connection with the Grant, the Project, any tendering procedure for the Project, or any transaction contemplated by this Agreement, the Finance Contract, the Contracts or the project documents.
- (b) The Grant Parties shall take such action as the Bank shall reasonably request to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Grant or the Project or the Contracts.
- (c) The Grant Parties shall ensure that Contracts financed by this Grant include the necessary provisions to enable the Grant Parties to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Grant or the Project or the Contracts.

16.2. Sanctions:

The Grant Parties shall not:

- (a) enter into a business relationship with any Sanctioned Person; or
 - (b) make any funds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person.
- 16.3. Grant Parties' representatives and officers: The Grant Parties shall take within a reasonable timeframe appropriate measures to the extent permitted by applicable law in respect of any of its representatives, officers and any other person holding public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a European or public international organisation, employees, directors or managers of the Grant Parties (as applicable) and who:
- (a) becomes a Sanctioned Person; or
 - (b) is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Conduct perpetrated in the course of the exercise of their professional duties
- in order to ensure that such person is suspended, dismissed or in any case excluded from any of the Grant Parties' activity in relation to the Grant and the Project.
- 16.4. For this purpose, the knowledge of: (i) any official, representative, officer or any other person holding public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a European or public international organisation of the Grant Parties; or (ii) any director, representative or employee of the Grant Parties (as applicable) will be deemed the knowledge of the respective Grant Parties.
- 16.5. The Grant Parties shall inform the Bank if any of them should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any of the acts stated above and shall facilitate any investigation that the Bank may make concerning such act or behaviour.
- 16.6. Failure of any of the Grant Parties to comply with the above obligations will entitle the Bank to terminate this Agreement, in accordance with Article 21 (*Termination*).

ARTICLE 17 – Suspension

- 17.1. The Bank may suspend the implementation of this Agreement and suspend any undisbursed portion of the Grant when necessary to verify if:
- (a) the award of the Contract and/or implementation of the Contracts or the Project has been affected by substantial errors, irregularities or fraud; or
 - (b) any of the Grant Parties breached any substantial obligation under this Agreement; or
 - (c) a Prepayment Event or an Event of Default (as these terms are defined in the Finance Contracts) or any other event set out in Article 1.6.B of the Finance Contracts has occurred or is pending.
- 17.2. For the purposes of undertaking verification of circumstances and facts under points (a) and (b) of the preceding Article and control, the Grant Parties shall:
- (a) provide any information, clarification or document requested by the Bank in respect of such verification within 30 (thirty) calendar days of receipt of such request; and
 - (b) shall grant the Bank or the authorised representatives of the Bank the assistance and access rights specified in Article 14 (*Verifications, Control and Audits*).
- 17.3. If such verifications indicate that the award of a Contract and/or implementation of the Contracts or the Project has been affected by substantial errors, irregularities or fraud, or breach of obligations by any of the Grant Parties or the Economic Operators, the Bank reserves the right to terminate this Agreement in accordance with Article 21 (*Termination*) and recover any amounts already disbursed in accordance with Article 18 (*Recovery*) to the extent that such disbursement was affected by such substantial errors, irregularities, fraud or breach of obligations. Article 23 (*Liability and Indemnity*) shall apply accordingly. The Bank shall not be obliged to pay any penalty, damages or costs to and shall not be obliged to indemnify any of the Grant Parties as a consequence of suspension of the implementation of this Agreement and any undisbursed portion of the Grant under this Article 17 (*Suspension*).

ARTICLE 18 – Recovery

- 18.1. The Beneficiary is obliged to repay to the Bank, within 30 (thirty) calendar days from receiving the debit note from the Bank requesting such repayment, any amounts of the Grant that has already been disbursed if and up to the extent:
- (a) any amount of the Grant is unduly disbursed by the Bank or incorrectly used by any of the Grant Parties;
 - (b) the Grant has been used in relation to Contracts with respect to which it has been determined that the relevant Economic Operators have been involved in Prohibited Practices in connection with the implementation of the Project; or
 - (c) expressly stated in this Agreement and/or if recovery is otherwise justified in accordance with this Agreement, including (but not limited to) following the submission of an expenditure verification report submitted in accordance with Article 10.4 or as a result of any verifications, controls or audits carried out pursuant to Article 14 (*Verifications, Controls and Audits*), Article 17.2 or Article 7.8.
- 18.2. The Beneficiary shall make payments to the Bank pursuant to preceding paragraph in EUR, into the account notified by the Bank in its written request.
- 18.3. For the avoidance of doubt, the Bank may, in particular, proceed to recover any amounts of the Grant it disbursed, pursuant to Article 5 (*Disbursement of the Grant*), in excess of the final amount of the Eligible Costs incurred by the Grant Parties, determined in accordance with Article 8 (*Eligible Costs*).
- 18.4. The written request from the Bank as to the aggregate amount due to be repaid by the Beneficiary shall, save in the case of manifest error, be conclusive evidence of the amount due, and any bank charges or other taxes whatsoever incurred by the Beneficiary for the repayment of the amounts due to the Bank shall be borne entirely by the Beneficiary.

ARTICLE 19 – Amendments

- 19.1. Any amendments to this Agreement, including its Annexes, must be set out in writing in an instrument signed by the Parties, and shall become effective on the terms set out in the relevant addendum.
- 19.3. No amendments are permitted to the extent they may, in the opinion of the Bank, have the purpose or the effect of making changes to this Agreement that would call into question the award of the Grant.
- 19.4. Changes of address or of contact details may simply be notified to the other Parties in writing, in accordance with Article 24 (*Notices and Other Communications*).

ARTICLE 20 – Assignment

- 20.1. A Party may not assign or transfer to a third party, or otherwise dispose of, any of its rights or obligations under this Agreement without the prior written consent of the other Party.

ARTICLE 21 – Termination

- 21.1. Subject to paragraph 21.2 below, and in addition to any other cause for termination foreseen elsewhere in this Agreement, the Bank may terminate this Agreement without any liability on the Bank, upon serving a 15 (fifteen) calendar days' written notice to the other Parties, if any of the following situations occurs:
- (a) any of the Grant Parties fails, without justification, to fulfil any of its obligations incumbent on it under this Agreement and, after being given written notice to comply with those obligations, still fails to do so or to provide adequate explanations within 30 (thirty) calendar days of transmittal of such notice;
 - (b) any of the Grant Parties, or any person with powers of representation, decision-making or control in relation to any of the Grant Parties, commits or is found guilty of gross professional misconduct, or is subject to proceedings alleging any offence concerning its professional conduct, or has committed fraud, corruption, or is involved in a criminal organisation, Prohibited Conduct or any other illegal activity detrimental to the European Union's or the Fund's financial interests, or is subject to an allegation (other than

allegations which are, in the opinion of the Bank, frivolous or vexatious) in respect of participation in a criminal organisation, fraud, financial irregularity or any other Prohibited Conduct;

- (c) any of the Grant Parties undergo any legal, financial, technical or organisational changes that might affect this Agreement substantially, or to call into question the decision of the Fund to provide the Grant;
- (d) for any reason whatsoever the Finance Contract is terminated or ceases to be valid and in full force and effect or upon the occurrence of an event of default or a mandatory prepayment event under the Finance Contract (as defined as such in the Finance Contract); or
- (e) the Grant Parties fail to maintain the Records as specified in Article 8.4.

21.2. Upon serving or receipt of a termination notice, the following provisions shall apply:

- (a) the Bank shall be entitled to immediately cease all activities relating to the Grant;
- (b) the Grant Parties shall take without undue delay all steps necessary to bring the activities to a close in a prompt and orderly manner, and to reduce further costs to a minimum.

21.3. If this Agreement is terminated pursuant to Articles 21.1, subject to Article 8 (*Eligible Costs*), the Beneficiary shall be entitled to receive only the part of the Grant corresponding to Eligible Costs incurred, in accordance with this Agreement, for Works, Supplies and Services delivered up to the date of termination of this Agreement, thus excluding any costs relating to existing commitments that are due to be performed after such date of termination.

ARTICLE 22 – Charges and Expenses

- 22.1. The Grant Parties shall pay any taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, which may arise out of the execution or implementation of this Agreement or any related document in accordance with the laws of Montenegro.
- 22.2. The Grant Parties shall bear any charges and expenses, including professional, banking or exchange charges, which each may incur in connection with the preparation, execution, implementation and termination of this Agreement or any related document, including any amendment thereto, in accordance with the laws of Montenegro.

ARTICLE 23 – Liability and Indemnity

- 23.1. The Bank, the European Union or the Contributors cannot under any circumstances or for any reason whatsoever be held liable for damage or injury sustained by the staff or property of the Grant Parties while the Project is being carried out, or as a consequence of a Contract, including when such damage or injury is the result of any act or omission of the Economic Operator, or of the failure of the Economic Operator to deliver the Works or Supplies or Services in accordance with the Contract.
- 23.2. The Bank shall not be liable for any loss or damage, including counsel fees and expenses, resulting from its actions or omissions to act hereunder.
- 23.3. The Grant Parties shall discharge the Bank of any and all liability arising from any claim or action brought as a result of an infringement of any applicable laws, rules or regulations by the Grant Parties, their sub-contractors, employees, or individuals for whom the Grant Parties their sub-contractors or their employees are responsible, or as a result of a violation of a third party's rights, including Intellectual Property Rights.
- 23.4. Without prejudice to any other rights of the Bank under this Agreement, the Finance Contract or under any applicable law, the Grant Parties shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any and all claims, demands, damages, losses, costs, expenses (including counsel fees and expenses) and liabilities of any kind which the Bank may sustain or incur as a result of any act or omission committed by any of the Grant Parties or from any of their failure to comply with any of its obligations as set out in this Agreement.

ARTICLE 24 – Notices and Other Communications

- 24.1. Any notice or other communication to be served under this Agreement must be in writing and shall state the identification code (“WB-IG03-MNE-ENV-02” or FI number 91041) and the title (“Montenegro, Bijelo Polje Wastewater Treatment Plant”) of this Agreement.
- 24.2. Any notice given under or in connection with this Agreement must be in English. All other documents provided under or in connection with this Agreement must be in English or, if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by its official translation into English and, in this case, the English translation shall prevail unless the document is a constitutional, statutory or other similar official document.
- 24.3. Except for notices relating to litigation whether pending or threatened, which shall be served at the addresses specified below exclusively by post through official letter with confirmation of receipt, all notices and correspondence in relation to this Agreement, the Project and the Works, Supplies and Services shall be sent by post, facsimile or, to the extent agreed by the Parties in writing, by e-mail or other means of electronic communication, to the following addresses:

For the Bank

European Investment Bank
98-100, Boulevard Konrad Adenauer
L-2950, Luxembourg

Attention: Massimo Cingolani
Phone: +352 4379 87226
Facsimile no: +352 4379 57226
e-mail: m.cingolani@eib.org

For the Beneficiary

Ministry of Sustainable Development and Tourism
IV Proleterske brigade 19
81000, Podgorica
Attention: Dragan Asanović
Phone: +382 20 446 208
Facsimile no: + 382 20 446 215
e-mail: dragan.asanovic@mrt.gov.me

For the Implementing Entity

Municipality of Bijelo Polje
Attention: Petar Smolović
Phone: +382 50 432 630
Facsimile no: + 382 50 432 630
e-mail: predsjednik@bijelopolje.co.me

For the Project Implementation Unit

Ltd “Project-Consulting” – Podgorica (PROCON)
Attention: Sanja Mugoša
Phone: +382 20 201 545
Facsimile no: + 382 20 246 024
e-mail: sanja.mugosa@procon.me

- 24.4. Any change made to the above communication details shall have effect only after it has been notified in writing in paper or electronic form to the other Parties at the above addresses.
- 24.5. Notices and other communications are deemed to have been made when they are received by the receiving Party.

ARTICLE 25 – Governing Law

This Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of Grand Duchy of Luxembourg.

ARTICLE 26 – Jurisdiction

- 26.1. The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Agreement or the consequences of its nullity) or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Agreement.
- 26.2. The Parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle any disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.
- 26.3. The Parties hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of The Court of Justice of the European Union. A decision of The Court of Justice of the European Union given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

ARTICLE 27 – Non-waiver

- 27.1. No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Agreement will be construed as a waiver of such right.
- 27.2. Nothing in this Agreement will be deemed to be a waiver, express or implied, of the privileges, immunities and exemptions enjoyed by the Bank, its governors, directors, alternates, officers, employees or experts performing missions for the Bank.

ARTICLE 28 – Entire Agreement

This Agreement constitutes a complete and exclusive statement of the terms of the agreement between the Parties with respect to its subject matter, and supersedes all prior agreements between the Parties, whether express or implied, with respect to the same matter.

ARTICLE 29 – Invalidity

If any provision of this Agreement is held illegal or unenforceable in a judicial proceeding, such provision will be severed and will be inoperative, and, provided that the fundamental terms and conditions of this Agreement, in particular Articles 4 (*Amount and use of the Grant*), 5 (*Disbursement of the Grant*), 8 (*Eligible Costs*), 9 (*Procurement procedures and changes to Contracts*), 10 (*Information, Monitoring and Reporting*), 11.1 (*Communication, Visibility and Transparency*), 11.5 (*Communication, Visibility and Transparency*), 14 (*Verifications, Controls and Audits*), 18 (*Recovery*), 21 (*Termination*), 23 (*Liability and Indemnity*), 25 (*Governing Law*), 26 (*Jurisdiction*) and 27.2 (*Non-Waiver*) remain legal and enforceable, the remainder of this Agreement will remain operative and binding on the Parties.

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have caused this Agreement to be executed on their behalf in 5 (five) originals in English language (each page of which has been initialled by a representative of each Party), of which 2 (two) for the Bank, 1 (one) for the Beneficiary, 1 (one) for the Implementing Entity and 1 (one) for the Project Implementation Unit.

SIGNED by the Parties

At Podgorica, this [●] 2019

for and on behalf of
MONTENEGRO

[●]

for and on behalf of
MONTENEGRO

[●]

for and on behalf of
MUNICIPALITY BIJELO POLJE

for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK

Annex 1: Grant Application Form (GAF)

Annex 2: Financial Identification Form



FINANCIAL IDENTIFICATION

PRIVACY STATEMENT

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/financial_id/financial_id_en.cfm#en

Please use CAPITAL LETTERS and LATIN CHARACTERS when filling in the form.

BANKING DETAILS ①

ACCOUNT NAME ②

IBAN/ACCOUNT NUMBER ③

CURRENCY

BIC/SWIFT CODE

BRANCH CODE ④

BANK NAME

ADDRESS OF BANK BRANCH

STREET & NUMBER

TOWN/CITY

POSTCODE

COUNTRY

ACCOUNT HOLDER'S DATA

AS DECLARED TO THE BANK

ACCOUNT HOLDER

STREET & NUMBER

TOWN/CITY

POSTCODE

COUNTRY

REMARK

BANK STAMP + SIGNATURE OF BANK REPRESENTATIVE ⑤

DATE (Obligatory)

SIGNATURE OF ACCOUNT HOLDER (Obligatory)

① Enter the final bank data and not the data of the intermediary bank.

② This does not refer to the type of account. The account name is usually the one of the account holder. However, the account holder may have chosen to give a different name to its bank account.

③ Fill in the IBAN Code (International Bank Account Number) if it exists in the country where your bank is established

④ Only applicable for US (ABA code), for AU/NZ (BSB code) and for CA (Transit code). Does not apply for other countries.

⑤ It is preferable to attach a copy of RECENT bank statement. Please note that the bank statement has to confirm all the information listed above under 'ACCOUNT NAME', 'ACCOUNT NUMBER/IBAN' and 'BANK NAME'. With an attached statement, the stamp of the bank and the signature of the bank's representative are not required. The signature of the account-holder and the date are ALWAYS mandatory.

Annex 3: Model Request for Disbursement

REQUEST FOR PAYMENT

[***Date of the request for payment***]

For the attention of: [***Name of the Bank's designated contact person and department***]

Subject:

Investment Grant Agreement WBIF ("WB-IG03-MNE-ENV-02" or FI number 91041) in respect of "Montenegro, Bijelo Polje Wastewater Treatment Plant"

Request for payment number: [●].

Period covered by the request for payment: [●]

Dear Sir/Madam,

We refer to the investment grant agreement in caption dated [●] and signed between us and the European Investment Bank (the "**Agreement**"). Capitalised terms used but not defined herein shall have the meanings as defined in the Agreement.

In accordance with Article 5 (*Disbursement of the Grant*) of the Agreement, we hereby request payment no.[●] under the Agreement mentioned above, covering the cost of works, supplies and services expected to be delivered during the period from [date] to [date].

The amount requested is EUR [●]

Please find attached the following supporting documents:

- Invoice no.[●] of [date] issued by [name of Economic Contractor]
- [any other documents requested under Article [5] (*Disbursement of the Grant*)]

The payment should be made to the following bank account:...⁴

We hereby certify that the information contained in this request for payment and its supporting documentation is complete, reliable and true, that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Agreement and the relevant Contracts, and that this request for payment is substantiated by adequate supporting documents that can be checked.

We further certify that the conditions specified in Article [7.2] and [7.3] of the Agreement continue to be met.

[For the request for payment of last tranche: We undertake to provide the Bank, within thirty (30) calendar days after the end of the Implementation Period, with all supporting evidence and documentation justifying the amount and the eligibility of the costs covered by this payment request, for the purposes of establishing the final amount of the Grant.]

Yours faithfully,

<signature>

⁴Account number shown on the Financial Identification Form. In the event of change of bank account, attach a revised Financial Identification Form.

Definition of EURIBOR

A. EURIBOR

"EURIBOR" means:

in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;

in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and

in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs 0 and 0 above:

"**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), under the sponsorship of EMMI and EURIBOR ACI, or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank; and

"**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11h00, Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00, Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

If no rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

B. GENERAL

For the purposes of the foregoing definitions:

All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth (in respect of LIBOR) or one thousandth (in respect of EURIBOR) of a percentage point, with halves being rounded up.

The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI and EURIBOR ACI (or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR;

the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.